

## 12V / 6A BATTERY CHARGER / PLGK 12 6.0 B1

(GB) (CY)

### 12 V / 6 A BATTERY CHARGER

User manual  
Translation of the original instructions

(HU)

### 12 V / 6 A AKKUTÖLTŐ

Használati útmutató  
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

### 2 V / 6 A POLNILNIK ZA AKUMULATORJE

Uporabniški priročnik  
Prevod originalnih navodil

(CZ)

### 12 V / 6 A NABÍJEČKA

Návod na obsluhu  
Překlad původního návodu k používání

(SK)

### 12 V / 6 A NABÍJAČKA NA AKUMULÁTOR

Návod na obsluhu  
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

### 12 V / 6 A UREĐAJ ZA PUNJENJE BATERIJA

Upute za uporabu  
Prijevod originalnih uputa

(RS)

### 12 V / 6 A PUNJAČ ZA BATERIJE

Uputstvo za upotrebu  
Prevod originalnog uputstva

(MK)

### 12 V / 6 A ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИИ

Упатство за употреба  
Превод на оригиналните упатства

(AL)

### 12 V / 6 A KARIKUES BATERIE

Manuali i përdorimit  
Përkthimi i udhëzimeve origjinale

(RO)

### 12 V / 6 A ÎNCĂRCĂTOR PENTRU ACUMULATORI

Instrucțiuni de utilizare  
Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

### 12 V / 6 A ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Ръководство за експлоатация  
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

### 12 V / 6 A ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Εγχειρίδιο χρήσης  
Translation of the original instructions

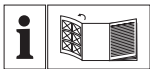
IAN 508302\_2507

(CZ)

(HR)

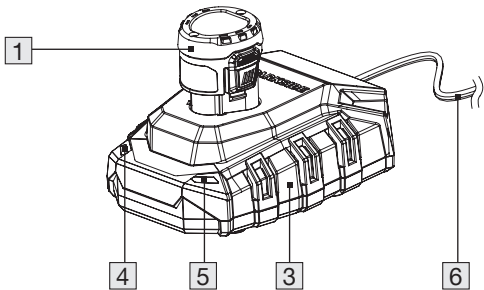
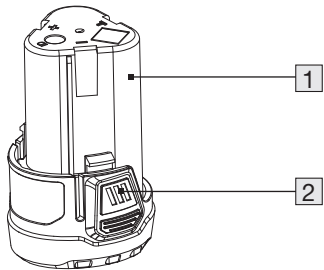
(RS)

(MK)



GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	33
SI	Uporabniški priročnik	Stran	64
CZ	Návod na obsluhu	Strana	97
SK	Návod na obsluhu	Strana	126
HR	Upute za uporabu	Stranica	156
RS	Uputstvo za upotrebu	Stranica	185
MK	Упатство за употреба	Страница	219
AL	Shënime operimi dhe sigurie	Faqe	251
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	280
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	312
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήσης	Σελίδα	352

**A**



<b>List of pictograms used</b> . . . . .	Page	6
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	8
Intended use . . . . .	Page	8
Scope of delivery . . . . .	Page	9
Parts list . . . . .	Page	9
Technical data . . . . .	Page	10
<b>General safety notes</b> . . . . .	Page	12
<b>First set-up of the product</b> . . . . .	Page	18
Unpacking the product and basic cleaning . . . . .	Page	18
<b>Operation</b> . . . . .	Page	19
Charging the battery . . . . .	Page	19
Inserting the battery into the battery device . . . . .	Page	22
Checking the battery charge level on the battery device. . . . .	Page	22
Removing the battery from the battery device. . . . .	Page	23
Wall mounted charger (optional) . . . . .	Page	24
<b>Cleaning and maintenance</b> . . . . .	Page	25
Cleaning . . . . .	Page	25
Maintenance . . . . .	Page	26
<b>Storage</b> . . . . .	Page	26
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	27
<b>Warranty</b> . . . . .	Page	29
Warranty claim procedure . . . . .	Page	30
<b>Service</b> . . . . .	Page	32

## List of pictograms used



Read the instruction manual.



**DANGER!** – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



**WARNING!** – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



**CAUTION!** – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Direct current/voltage



Alternating current/voltage



Protection class II (double insulation)



Fuse



Use the product in dry indoor spaces only.



Safety information



Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## 12V / 6A BATTERY CHARGER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product is exclusively intended for charging batteries from the **X 12 V TEAM** series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Scope of delivery

1× Charger

1× User manual




## ● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product .

- 1 Rechargeable battery\*
- 2 Release button
- 3 Charger
- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mains cord with mains plug

\* Rechargeable battery is not included.

## ● Technical data

<b>Charger:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	220–240 V~
Rated frequency:	50–60 Hz
Rated power consumption:	100 W
<b>Output:</b>	
Rated voltage:	12 V 
Rated current:	6 A
Fuse (internal):	3.15 A  T3.15A
Protection class:	II/  (double insulation)

### **Recommended ambient temperature:**

During operation: +4 to +50 degree C

During storage: 0 to +45 degree C

## Charging time:

The following batteries are suitable for charging with the charger:

- P APK 12 A4 /B4
- P APK 12 C1/D1
- P APK 12 2.5 A1/B1
- P APK 12 5.0 A1/B1

Charging time	PLGK 12 6.0 B1
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min
PAPK 12 B4	60 min
PAPK 12 D1 / PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **General safety notes**

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the product.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## **WARNING!**



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water. Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45 °C).

## **Careful handling and use of battery devices**

- **Charge the batteries only in chargers that are part of the X 12 V TEAM series.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over +130 °C can cause an explosion.
- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the

permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

## Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** The product could be damaged.

## **Correct handling of the battery charger**

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.

- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.
- If the connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- The battery of your device is only partially precharged upon delivery and must be fully charged before being used for the first time. Insert the battery into the base and connect the charger to the mains.

- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the battery from the charger.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger.
- Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer. This can result in electric shock or fire.

## ● **First set-up of the product**



### ● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning and maintenance”.


## ● Operation

### ● Charging the battery

#### **WARNING!**

- Charge the battery  in a dry room only. Prior to inserting the battery into the charger , check that the outer surface of the battery is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

#### **CAUTION!**

- Do not expose the battery  to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

## NOTES

- The rechargeable battery **1** only reaches its full capacity once it has been charged several times.
  - Charge the battery before using it for the first time.
  - Only use chargers from the **X 12 V TEAM** series to recharge the battery.
  - If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an original replacement battery from the **X 12 V TEAM** series.
  - Let the battery cool down before charging.
  - The battery may be charged at any time without reducing the lifetime of the battery.
  - Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Charge the battery **1** before use when it is at medium or low charging level.


- The charging control LEDs (green **5** and red **4**) indicate the status of the charger **3** and the battery:

LED	Status
Green LED lights up without battery inserted	Charger ready for use
Green LED lights up	Battery fully charged
Red LED lights up	Battery charging

1. Remove the battery **1** from the battery device.
2. Insert the battery into the charger **3**.
3. Connect the mains plug **6** to a socket-outlet.
4. When the battery is fully charged: Remove the battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.


## ● Inserting the battery into the battery device

### NOTE

- Only insert the rechargeable battery  once the battery device is ready for use.
- Push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

## ● Checking the battery charge level on the battery device

### NOTES

- The battery  must be inserted in the battery device to check the charge level.
- The charge level of the battery is indicated by the charge level indicator on the battery device.
- Press and hold the power button during operation of the battery device.

- The charge level of the battery **1** is indicated by illumination of the corresponding LED lights:

LED	Status
red – yellow – green	Battery fully charged
red – yellow	Battery half charged
red	Battery needs to be charged

## ● Removing the battery from the battery device

### NOTE


- Switch off the battery device before removing the battery **1** from the battery device.
- Press both release buttons **2** on the battery. Pull the battery out of the battery device.

## ● Wall mounted charger (optional)

### **WARNING!**

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

### **NOTE**

- You can also mount the charger  on the wall.
1. Attach 2 screws 100 mm apart to the desired position on a wall using dowels. The screw head can have a diameter of 7 to 9 mm. Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.

2. Attach the charger **3** with the openings of the wall bracket to the two screws. Pull the charger down until it stops.

## ● **Cleaning and maintenance**

### ● **Cleaning**

#### **NOTE**

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.

- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

## ● Maintenance

- The product is maintenance free.

## ● Storage

- Remove the battery 1 from the battery device before storing it for longer periods of time.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery roughly every 3 months and recharge if necessary.
- The storage temperature for the battery is between 0 °C and +45 °C.
- Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Only store the battery in a partially-charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated. The battery charge level indicator of the battery device signals the charge level of the battery.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508302\_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parksidediy.com](http://parksidediy.com). This QR code takes you directly to [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508302\_2507 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

GB

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

**IAN 508302\_2507**

CY

### **Service Cyprus**

Tel.: 80094242

Contact form on [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

**IAN 508302\_2507**



Serbian mark of conformity

<b>A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája</b> . . . . .	Oldal	34
<b>Bevezető</b> . . . . .	Oldal	36
Rendeltetésszerű használat . . . . .	Oldal	37
A csomagolás tartalma . . . . .	Oldal	37
Alkatrészlista . . . . .	Oldal	38
Műszaki adatok . . . . .	Oldal	38
<b>Általános biztonsági utasítások</b> . . . . .	Oldal	41
<b>Üzembe helyezés</b> . . . . .	Oldal	48
A termék kicsomagolása és áttisztítása . . . . .	Oldal	48
<b>Kezelés</b> . . . . .	Oldal	49
Az akkumulátor feltöltése . . . . .	Oldal	49
Az akkumulátor behelyezése az akkus szerszámba . . . . .	Oldal	52
Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése az akkus szerszámon . . . . .	Oldal	52
Az akkumulátor kivétele az akkus szerszámból . . . . .	Oldal	53
A töltőkészülék falra szerelése (opcionális) . . . . .	Oldal	54
<b>Tisztítás és karbantartás</b> . . . . .	Oldal	55
Tisztítás . . . . .	Oldal	55
Karbantartás . . . . .	Oldal	56
<b>Tárolás</b> . . . . .	Oldal	56
<b>Mentesítés</b> . . . . .	Oldal	57
<b>Garancia</b> . . . . .	Oldal	59
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . .	Oldal	61
<b>Szerviz</b> . . . . .	Oldal	63

## A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



**VESZÉLY!** – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



**FIGYELMEZTETÉS!** – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



**VIGYÁZAT!** – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



**FIGYELEM!** – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



Egyenáram/-feszültség



Váltóáram/-feszültség



II. védelmi osztály (kettős szigetelés)



Biztonság



A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.



Biztonsági utasítások



Kezelési utasítások



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

## 12 V / 6 A AKKUTÖLTŐ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag az **X 12 V TEAM** sorozatú akkumulátorok töltésére szolgál.

A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

## ● A csomagolás tartalma

1× Töltőkészülék

1× Használati útmutató

## ● Alkatrészlista




Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Akkumulátor\*
- 2 Kioldógomb
- 3 Töltőkészülék
- 4 Töltési jelzőfény – Piros
- 5 Töltési jelzőfény – Zöld
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval

\* Az újratölthető akkumulátor nem tartozék.

## ● Műszaki adatok

<b>Töltőkészülék:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Bemenet:</b>	
Névleges feszültség:	220–240 V~
Névleges frekvencia:	50–60 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	100 W

<b>Kimenet:</b>	
Névleges feszültség:	12 V 
Névleges áramerősség:	6 A
Biztosíték:	3.15 A  T3.15A
Védelmi osztály:	II/  (kettős szigetelés)

### **Ajánlott környezeti hőmérséklet:**

Működés közben: +4 és +50 °C között

Tárolás alatt: 0 és +45 °C között

### **Töltési idő:**

A töltőkészülékkel az alábbi akkumulátorok tölthetők:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

<b>Töltési idő</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 perc
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 perc
PAPK 12 B4	60 perc
PAPK 12 D1 /PAPK 12 5.0 A1/B1	80 perc

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket: Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) oldalról rendelhetnek.



## Általános biztonsági utasítások

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.  
Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.  
A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

## FIGYELMEZTETÉS!



Az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Ne tegye ki az akkumulátort hosszabb ideig erős napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre (max. 45 °C).

## Akkumulátoros szerszámok körültekintő kezelése és használata

- **Az akkumulátorokat kizárólag az X 12 V TEAM sorozathoz tartozó töltőkészülékekkel töltsé.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgytól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

- **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

## Javítás

- **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

## Különleges biztonsági utasítások akkus készülékekhez

- **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám be van kapcsolva, az akkumulátor behelyezése balesetekhez vezethet.
- **Az akkumulátorok töltését csak beltéren végezze, mert a töltőkészülék csak arra alkalmas.**
- **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a tisztítás előtt húzza ki a töltőkészülék csatlakozóját a konnektorból.**
- **Ne tegye ki az akkumulátort hosszabb ideig erős napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre.** A hó kárt tesz az akkumulátorban, valamint áramütésveszélyt is okozhat.
- **Ha az akkumulátor felmelegedett, töltés előtt várja meg, míg lehűl.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort, valamint kerülje az akkumulátor mechanikai károsodását.** Annak következtében rövidzárlat veszélye áll fenn, és gőzök távozhatnak, melyek a légutak irritációját okozzák. Gondoskodjon friss levegőről, és panaszok esetén vegyen igénybe orvosi segítséget.

- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** Ez kárt tehet a készülékben.

## **Az akkumulátortöltő készülék helyes kezelése**

- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a vezetéket és a csatlakozót, azok javítási munkáit bízza képzett szakemberre, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon.** Ha a töltőkészülék meghibásodott, ne használja, és ne próbálja saját kezűleg felnyitni. Így gondoskodhat a készülék biztonságos működésének megőrzéséről.
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózat feszültsége megfeleljen a töltőkészülék adattábláján feltüntetett értékeknek.** Áramütés veszélye áll fenn.
- **A töltőkészüléket tartsa tisztán, és óvja a nedveségtől és az esőtől. Ne használja a töltőkészüléket a szabadban.** A szennyeződések vagy a bejutó víz növelik az áramütés kockázatát.

- **A töltőkészüléket kizárólag a hozzá tartozó eredeti akkumulátorral együtt szabad használni.** Más akkumulátorok töltése sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **Kerülje a töltőkészülék mechanikai károsodását.** Azok belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- **A töltőkészüléket tilos gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák) vagy azok közvetlen közelében üzemeltetni.** A töltés során keletkező hő tűzveszélyt okozhat.
- Ha a töltőkészülék csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Készüléke akkumulátora csak részlegesen feltöltött állapotban kerül kiszállításra, ezért az első használat előtt megfelelően fel kell tölteni. Dugja rá az akkumulátort az aljzatra, majd csatlakoztassa a töltőkészüléket az áramellátáshoz.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki az elektromos csatlakozót, és válassza le az akkumulátort a töltőkészülékről.

- A töltőkészülékkel ne töltsön nem újratölthető elemeket.
- Ne használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a gyártó javasol. Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.

## ● Üzembe helyezés



### ● A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás és karbantartás” c. részben leírtak szerint.


## ● Kezelés

### ● Az akkumulátor feltöltése

#### **FIGYELMEZTETÉS!**

- Az akkumulátort  csak száraz helyiségekben töltsé. Mielőtt az akkumulátort a töltőkészülékbe  helyezni, az akkumulátor felületének tisztának és száraznak kell lennie. Áramütés okozta sérülések veszélye áll fenn.

#### **VIGYÁZAT!**

- Ne tegye ki az akkumulátort  szélsőséges körülményeknek, pl. melegnek vagy ütéseknek. A szivárgó elektrolitoldat sérülésveszélyt okozhat! Szembe vagy bőrre kerülés esetén az érintett területeket mossa le vízzel vagy semlegesítő lemosóval, majd forduljon orvoshoz.

## MEGJEGYZÉSEK

- Az akkumulátor **1** teljes kapacitását többszöri töltés után éri el.
  - Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort.
  - Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a **X 12 V TEAM** sorozat töltőkészülékeit használja.
  - Ha a feltöltés ellenére az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken, akkor az akkumulátor elhasználódott és azt ki kell cserélni. Csak az **X 12 V TEAM** sorozat csereakkumulátorait használja.
  - Töltés előtt várja meg, míg az akkumulátor lehűl.
  - Az akkumulátort bármikor töltheti, az élettartama ettől nem fog csökkenni.
  - A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
- Tölts fel az akkumulátort **1** a használata előtt, ha annak a töltési szintje közepes vagy alacsony.

- A töltési jelzőfények (zöld **5** és piros **4**) jelzik a töltőkészülék **3** és az akkumulátor állapotát:

LED	Állapot
A zöld színű LED világít behelyezett akkumulátor nélkül	A töltőkészülék üzemkész
A zöld színű LED világít	Akkumulátor teljesen feltöltődött
A piros színű LED világít	Az akkumulátorcso- mag töltődik

1. Vegye ki az akkumulátort **1** az akkus szerszámból.
2. Helyezze be az akkumulátort a töltőkészülékbe **3**.
3. Dugja be az elektromos csatlakozót **6** egy konnektorba.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött: Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből. Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

## ● Az akkumulátor behelyezése az akkus szerszámba

### MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátort  csak akkor helyezze be az akkus szerszámba, ha az akkus szerszámot teljes mértékben előkészítette a használatra.
- Tolja be az akkumulátort az akkus szerszámba a vezetősínen. Az akkumulátor a helyére kattán.

## ● Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése az akkus szerszámon

### MEGJEGYZÉSEK

- A töltöttségi szint ellenőrzéséhez az akkumulátort  be kell helyezni az akkus szerszámba.
- Az akkus szerszámon lévő töltöttségjelző mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

- Amikor az akkus szerszám üzemel, tartsa lenyomva a bekapcsológombot.
- Az akkumulátor **1** töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpák kigyulladására jelzi:

LED	Állapot
<b>piros – sárga – zöld</b>	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
<b>piros – sárga</b>	Az akkumulátor félig van töltve
<b>piros</b>	Az akkumulátort fel kell tölteni

## ● Az akkumulátor kivétele az akkus szerszámból

### MEGJEGYZÉS

- Mielőtt az akkumulátort **1** az akkus szerszámból kivenné, kapcsolja ki az akkus szerszámot.

- Nyomja meg a kioldógombokat **2**. Húzza ki az akkumulátort az akkus szerszámból.

## ● A töltőkészülék falra szerelése (opcionális)

### FIGYELMEZTETÉS!

- A fúrás során ügyeljen arra, ne tegyen kárt a közművezetékben. Ezek megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy nézze át a beépítési tervet. Elektromos vezetékkel való érintkezés áramütéshez és tűzesethez, gázvezetékkel való érintkezés pedig robbanáshoz vezethet. Vízvezeték károsítása anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.

### MEGJEGYZÉS

- A töltőkészüléket **3** falra is szerelheti.

1. Illesszen be 2 csavart a fal kívánt helyére egymástól 100 mm távolságban a tiplik segítségével. Az csavarfej átmérőjének 7 és 9 mm között kell lennie. A csavarfejek kb. 10 mm-re álljanak ki falból.
2. Helyezze rá a töltőkészülék **3** fali tartójának nyílásait a két csavarra. Húzza a töltőkészüléket lefelé ütközésig.

## ● **Tisztítás és karbantartás**

### ● **Tisztítás**

#### **MEGJEGYZÉS**

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.

## MEGJEGYZÉS

- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
  - A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- Az eszközt száraz kendővel tisztítsa. A nehezen hozzáférhető területeken használjon puha kefét.

### ● **Karbantartás**

- A termék nem igényel karbantartást.

### ● **Tárolás**

- Hosszabb távú tárolás előtt vegye ki az akkumulátort 1 az akkus szerszámból.

- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség szerint töltsse fel.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  és  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$  között van.
- Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor teljesítménye ne romoljon.
- Az akkumulátort csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. Hosszabb tárolás alatt 2 vagy 3 LED-nek kell világítania. Az akkus szerszámon lévő töltöttségjelző mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

## Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy használt elemeket/újratölthető elemeket újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/ vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## **Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és szállítás előtt alaposan ellenőrzésnek vetettük alá. Anyaghibák és gyártási hibák esetén Önt a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az alábbiakban ismertetett garanciánk semmilyen módon nem korlátozza.

A termékhez kapott garancia a vásárlás dátumától számított 5 évig érvényes. A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik. Őrizze meg az eredeti vásárlási nyugtát egy biztonságos helyen, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás tényének igazolására.

A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a termék kicsomagolása után azonnal jelteni kell.

Ha a termék a vásárlástól számított 5 éven belül bármilyen hibát mutat, akkor azt – választásunk szerint – ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciaidő a jótállási igény érvényesítésével nem hosszabbodik meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre,

tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 508302\_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 508302\_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Puhelin: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 508302\_2507**

  Szerb megfelelőségi jel

<b>Seznam uporabljenih piktogramov</b> . . . . .	Stran	65
<b>Uvod</b> . . . . .	Stran	67
Predvidena uporaba . . . . .	Stran	67
Obseg dobave . . . . .	Stran	68
Seznam delov . . . . .	Stran	68
Tehnični podatki . . . . .	Stran	69
<b>Splošna varnostna opozorila</b> . . . . .	Stran	71
<b>Prva nastavitve izdelka</b> . . . . .	Stran	77
Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje . . . . .	Stran	77
<b>Delovanje</b> . . . . .	Stran	78
Polnjenje baterije . . . . .	Stran	78
Vstavljanje baterije v baterijsko napravo . . . . .	Stran	81
Preverjanje ravni napolnjenosti na baterijski napravi . . . . .	Stran	82
Odstranjevanje baterije iz baterijske naprave . . . . .	Stran	83
Stenski polnilnik (izbirno) . . . . .	Stran	84
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> . . . . .	Stran	85
Čiščenje . . . . .	Stran	85
Vzdrževanje . . . . .	Stran	86
<b>Shranjevanje</b> . . . . .	Stran	86
<b>Odstranjevanje</b> . . . . .	Stran	87
<b>Garancija in servis</b> . . . . .	Stran	89
<b>Garancijski list</b> . . . . .	Stran	89
Postopek pri uveljavljanju garancije . . . . .	Stran	94
<b>Servis</b> . . . . .	Stran	96

## Seznam uporabljenih piktogramov



Preberite navodila za uporabo.



**NEVARNO!** – Označuje nevarnosti z visokim tveganjem, ki povzročijo smrt ali hude poškodbe (npr. nevarnost zadušitve), če se jim ne izognemo.



**POZOR!** – Označuje nevarnosti z zmernim tveganjem, ki povzročijo smrt ali hude poškodbe (npr. nevarnost zadušitve), če se jim ne izognemo.



**SVARILO!** – Označuje nevarnosti z nizkim tveganjem, ki povzročijo smrt ali hude poškodbe (npr. nevarnost zadušitve), če se jim ne izognemo.



**OBVESTILO!** – Opozarja na možno škodo na lastnini/izdelku, če se ji ne izognemo (npr. nevarnost kratkega stika)



Enosmerni tok/napetost



Izmenični tok/napetost



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)



Varovalka



Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih.



Varnostne informacije  
Navodila za uporabo



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

## 2 V / 6 A POLNILNIK ZA AKUMULATORJE

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● **Predvidena uporaba**

Izdelek je namenjen izključno polnjenju baterij iz serije **X 12 V TEAM**.

Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba izdelka se upošteva kot neprimerna in predstavlja veliko tveganje za nesreče. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe.

## ● Obseg dobave

1× polnilnik

1× uporabniški priročnik




## ● Seznam delov

Pred branjem razgrnite stran s slikami in se seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Polnilna baterija\*
- 2 Gumb za sprostitvev
- 3 Polnilnik
- 4 Dioda LED za nadzor polnjenja – rdeča
- 5 Dioda LED za nadzor polnjenja – zelena
- 6 Omrežni kabel z omrežnim vtičem

\* Polnilna baterija ni priložena.

## ● Tehnični podatki

<b>Polnilnik:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Vhod:</b>	
Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50-60 Hz
Nazivna poraba električne energije:	100 W
<b>Izhodna:</b>	
Nazivna napetost:	12 V 
Nazivni tok:	6 A
Varovalka (notranja):	3,15 A 
Razred zaščite:	II/  (dvojna izolacija)

## Priporočena temperatura okolja:

Med delovanjem: +4 do +50 stopinj C

Med shranjevanjem: 0 do +45 stopinj C

## Čas polnjenja:

Naslednje baterije so primerne za polnjenje s polnilnikom:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Čas polnjenja	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 min
PAK 12 2.5 A1/PAK 12 2.5 B1	55 min
PAK 12 B4	60 min
PAK 12 D1/PAK 12 5.0 A1/B1	80 min

Stranke lahko v Lidlovi spletni trgovini naročijo nadomestne baterije in polnilnike za naslednje države:

Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Stranke iz vseh drugih držav lahko naročajo na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **Splošna varnostna opozorila**

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe brez primernih izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom oz. so bile obveščene o pravilni uporabi izdelka ter razumejo morebitna tveganja. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez spremstva ne smejo čistiti aparata ali opravljati vzdrževalnih del.

## POZOR!



Baterij ne zavrzite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo. Baterije ne izpostavljajte sončni svetlobi za dolgo časovno obdobje in ne puščajte ga na grelniku (največ 45 °C).

## Previdno rokovanje in uporaba baterijskih pripomočkov

- **Baterije polnite samo s polnilniki, ki so del serije X 12 V TEAM.** Tveganje za požar, če se polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto baterij, uporablja z drugimi baterijami.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo baterije, zasnovane za določen namen.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in tveganje za požar.

- **Neuporabljene baterije hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žeblijev, vijakov in drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko povežejo kontakte.** Kratek stik med baterijskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob neprimerni uporabi lahko iz baterije izhaja tekočina. Izogibajte se stiku s to tekočino. V primeru nenamerne stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Baterija, ki pušča, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih baterij.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko povzročijo požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.
- **Baterij ne izpostavljajte požaru ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad +130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte navodila za zamenjavo in baterije ali baterijskega električnega orodja nikoli ne polnite**

**izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči baterijo in poveča tveganje za požar.

## **Servisiranje**

- **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterij.** Vsa popravila baterije mora opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni centri za stranke.

## **Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje**

- **Preden vstavite baterijo, se prepričajte, da je naprava izklopljena.** Vstavljanje baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.
- **Baterije polnite v zaprtem prostoru, saj je polnilnik za baterijo zasnovan samo za uporabo v zaprtem prostoru.**
- **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, polnilnik za baterije pred čiščenjem izklopite iz električnega omrežja.**

- **Baterije ne izpostavljajte sončni svetlobi za dolgo časovno obdobje in je ne puščajte ga na grelniku.** Vročina poškoduje baterijo in obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pred polnjenjem naj se baterija ohladi.**
- **Baterije ne odpirajte in izognite se njenim mehanskim poškodbam.** Obstaja tveganje za pojav kratkega stika in izhajanja plinov, ki dražijo dihalne poti. Pojdite na svež zrak in v primeru slabega počutja poiščite zdravniško pomoč.
- **Ne uporabljajte nepolnilnih baterij.** Izdelek se lahko poškoduje.

## **Pravilno ravnanje s polnilnikom za baterije**

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič, ki naj jih popravi le usposobljen strokovnjak, pri čemer naj uporabi le originalne dele.** Ne uporabljajte pokvarjenega polnilnika in ne odpirajte ga sami. To zagotavlja ohranjanje varnosti naprave.

- **Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema s tehničnimi podatki na tipski ploščici polnilnika.** Tveganje za električni udar.
- **Polnilnik ohranjajte čist in stran od vlage ter dežja. Polnilnika ne uporabljajte na prostem.** Umazanija in vdor vode povečujeta tveganje za električni udar.
- **Polnilnik uporabljajte le z ustreznimi originalnimi baterijami.** Polnjenje drugih baterij lahko povzroči poškodbe in tveganje za požar.
- **Izogibajte se mehanskim poškodbam polnilnika.** To lahko povzroči notranje kratke stike.
- **Polnilnika ne smete uporabljati na ali v neposredni bližini vnetljivih površin (npr. papirja, tkanin).** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja med polnjenjem.
- Če je poškodovan glavni kabel te naprave, naj ga zamenja proizvajalec, servisno osebje ali njegova storitev za stranke, kajti le tako se boste izognili morebitnim tveganjem.

- Baterija vaše naprave je ob dobavi le delno napolnjena in jo je treba pred prvo uporabo popolnoma napolniti. Baterijo vstavite v podnožje in polnilnik priključite v omrežje.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, odstranite omrežni vtič in baterijo izklopite iz polnilnika.
- V polnilniku ne polnite nepolnilnih baterij.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča. To lahko privede do električnega udara ali požara.

## ● Prva nastavitve izdelka

### ● Odstranjevanje izdelka iz embalaže in osnovno čiščenje



1. Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material ter plastično folijo.
2. Preverite, ali so priloženi vsi navedeni deli (glejte »Obseg dobave«).

3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če odkrijete kakršno koli poškodbo ali napako, izdelka ne uporabljajte, temveč sledite postopku, opisanemu v poglavju »Garancija«.
4. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka v skladu z opisom v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.


## ● Delovanje

## ● Polnjenje baterije


### POZOR!

- Baterijo  polnite samo v suhem prostoru. Preden baterijo vstavite v polnilnik , preverite, ali je zunanja površina baterije čista in suha. Obstaja nevarnost telesne poškodbe zaradi električnega udara.

## SVARILO!

- Baterije  ne izpostavljajte skrajnim pogojem, kot sta vročina ali udarec. Obstaja nevarnost telesne poškodbe zaradi uhajanja elektrolitske tekočine! Po stiku z očmi/kožo prizadete predele sperite z vodo ali nevtralizatorjem in se posvetujte z zdravnikom.

## OPOMBE

- Polnilna baterija  doseže svojo polno zmogljivost šele po večkratnem polnjenju.
- Baterijo napolnite pred prvo uporabo.
- Za polnjenje baterije uporabljajte le polnilnike iz serije **X 12 V TEAM**.
- Če popolnoma napolnjena baterija traja znatno krajši čas uporabe, je izrabljena in jo je treba zamenjati. Uporabljajte le originalno nadomestno baterijo iz serije **X 12 V TEAM**.

## OPOMBE

- Baterija naj se pred polnjenjem ohladi.
  - Baterijo lahko polnite kadar koli, ne da bi skrajšali njeno življenjsko dobo.
  - Prekinitev polnjenja ne poškoduje baterije.
- 
- Baterijo **1** pred uporabo napolnite, če je njena raven napoljenosti srednja ali nizka.
  - Diodi LED za nadzor polnjenja (zelena **5** in rdeča **4**) označujeta stanje polnilnika **3** in baterije:

LED	Stanje
Zelena dioda LED se prižge brez vstavljenе baterije.	Polnilnik je pripravljen za uporabo.
Prižge se zelena dioda LED.	Baterija je popolnoma napolnjena.
Prižge se rdeča dioda LED.	Polnjenje baterije

1. Baterijo **1** odstranite iz baterijske naprave.
2. Baterijo vstavite v polnilnik **3**.
3. Omrežni vtič **6** priključite v vtičnico.
4. Ko je baterija popolnoma napolnjena: Baterijo odstranite iz polnilnika. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.


## ● Vstavljanje baterije v baterijsko napravo

### OPOMBA

- Polnilno baterijo **1** vstavite le, ko je baterijska naprava pripravljena za uporabo.
- Baterijo vzdolž vodila vstavite v napravo. Ko se zaskoči na mesto, boste zaslišali klik.

## ● Preverjanje ravni napolnjenosti na baterijski napravi

### OPOMBE

- Če želite preveriti raven napolnjenosti, mora biti baterija  vstavljena v baterijsko napravo.
  - Raven napolnjenosti baterije označuje indikator napolnjenosti na baterijski napravi.
- 
- Med delovanjem baterijske naprave pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop.

- Raven napolnjenosti baterije **1** označuje osvetlitev ustreznih diod LED:

LED	Stanje
<b>Rdeča – rumena – zelena</b>	Baterija je popolnoma napolnjena.
<b>Rdeča – rumena</b>	Baterija je polovično napolnjena.
<b>Rdeča</b>	Baterijo je treba napolniti.

## ● Odstranjevanje baterije iz baterijske naprave

### OPOMBA

- Preden baterijo **1** odstranite iz baterijske naprave, slednjo izklopite.

- Na bateriji pritisnite oba gumba za sprostitvev **2**. Baterijo izvlecite iz baterijske naprave.

## ● Stenski polnilnik (izbirno)

### **POZOR!**

- Pri vrtanju bodite pozorni, da ne poškodujete napajalnih vodov. Uporabite ustrezne naprave za iskanje napajalnih vodov ali si oglejte načrt instalacij, da najdete napajalne vode. Stik z električnimi kablji lahko povzroči električni udar ali požar. Stik s plinsko napeljavo lahko povzroči eksplozijo. Poškodba cevi za vodo lahko povzroči premoženjsko škodo in električni udar.

### **OPOMBA**

- Polnilnik **3** lahko namestite tudi na steno.

1. Na želeno mesto na steni s pomočjo sornikov pritrдите 2 vijaka v razmiku 100 mm. Glava vijaka lahko ima premer od 7 do 9 mm. Glavi vijaka naj gledata iz stene v razdalji približno 10 mm.
2. Polnilnik **3** s pomočjo odprtin za stenski nosilec pritrдите na dva vijaka. Polnilnik povlecite navzdol, dokler se ne zaustavi.

## ● Čiščenje in vzdrževanje

### ● Čiščenje

#### OPOMBA

- Za čiščenje tega izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil ali razkužil, saj lahko škodujejo njegovim površinam.
- Ne dovolite, da tekočine vstopijo v izdelek.
- Izdelek mora biti vedno čist, suh in brez olja ali maščobe. Po vsaki uporabi in pred skladiščenjem z njega odstranite nečistoče.

## OPOMBA

- Z rednim in pravilnim čiščenjem boste zagotovili varno uporabo in podaljšali življenjsko dobo izdelka.
  
- Izdelek očistite s suho krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
  
- **Vzdrževanje**
  - Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.
  
- **Shranjevanje**
  - Baterijo **1** odstranite iz baterijske naprave, prede slednjo shranite za dlje časa.
  - Med daljšim obdobjem skladiščenja približno vsake 3 mesece preverite stanje napolnjenosti baterije in jo po potrebi ponovno napolnite.
  - Temperatura shranjevanja baterije je med 0 °C in +45 °C.

- Med shranjevanjem se izogibajte ekstremnemu mrazu ali vročini, da ne pride do negativnega vpliva na zmogljivost baterije.
- Baterijo hranite le v delno napolnjenem stanju. Med dolgotrajnim shranjevanjem morajo biti osvetljene le od 2 do 3 diode LED. Indikator ravni napolnjenosti baterije v baterijski napravi označuje raven napolnjenosti baterije.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

## Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.



Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Garancija in servis

### **Pooblaščen serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA


Servisna telefonska številka: 080 080917

### **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob

normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in



uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel,

v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.



7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.



11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih

(garancijski list, račun).



16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

### **Prodajalec:**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

### ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 508302\_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku,

gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani [parksidediy.com](http://parksidediy.com) lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 508302\_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

## ● Servis

SI

### **Servis Slovenija**

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na *[parksidediy.com](http://parksidediy.com)*

**IAN 508302\_2507**



<b>Seznam použitých piktogramů a symbolů</b> . . . . .	Strana	98
<b>Úvod</b> . . . . .	Strana	100
Použití ke stanovenému účelu . . . . .	Strana	101
Rozsah dodávky . . . . .	Strana	101
Seznam dílů . . . . .	Strana	101
Technické údaje . . . . .	Strana	102
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> . . . . .	Strana	104
<b>Uvedení do provozu</b> . . . . .	Strana	111
Výrobek vybalte a vyčistěte jej . . . . .	Strana	111
<b>Obsluha</b> . . . . .	Strana	112
Nabijte akumulátor . . . . .	Strana	112
Vložte akumulátor do akumulátorového nástroje . . . . .	Strana	114
Zkontrolujte stav nabití akumulátoru akumulátorového nástroje . . . . .	Strana	115
Vyjměte akumulátor z akumulátorového nástroje . . . . .	Strana	116
Montáž nabíječky na stěnu (volitelně) . . . . .	Strana	117
<b>Čištění a údržba</b> . . . . .	Strana	118
Čištění . . . . .	Strana	118
Údržba . . . . .	Strana	119
<b>Skladování</b> . . . . .	Strana	119
<b>Zlikvidování</b> . . . . .	Strana	120
<b>Záruka</b> . . . . .	Strana	122
Postup v případě uplatňování záruky . . . . .	Strana	123
<b>Servis</b> . . . . .	Strana	125

## Seznam použitých piktogramů a symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



**NEBEZPEČÍ!** – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



**VAROVÁNÍ!** – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



**OPATRŇĚ!** – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



**VÝSTRAHA!** – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Stejnoseměrný proud/napětí



Střídavý proud/napětí



Ochranná třída II (dvojitá izolace)



Pojistka



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.



Bezpečnostní pokyny  
Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU,  
které se na výrobek vztahují.

## 12 V / 6 A NABÍJEČKA

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen výhradně k nabíjení baterií řady **X 12 V TEAM**.

Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a představují značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

## ● Rozsah dodávky

1× Nabíječka

1× Návod na obsluhu

## ● Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.




1 Akumulátor\*

2 Odblokovací tlačítko

3 Nabíječka

- 4 Kontrolka nabíjení – Červená
  - 5 Kontrolka nabíjení – Zelená
  - 6 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- \* Nabíjecí baterie není součástí dodávky.

## ● Technické údaje

<b>Nabíječka:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Vstup:</b>	
Jmenovité napětí:	220–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50–60 Hz
Jmenovitý příkon:	100 W
<b>Výstup:</b>	
Jmenovité napětí:	12 V 
Jmenovitý proud:	6 A
Přístrojová pojistka:	3.15 A  T3.15A
Ochranná třída:	II/  (dvojitá izolace)

### **Doporučená okolní teplota:**

Během provozu: +4 až +50 °C

Během skladování: 0 až +45 °C

### **Doba nabíjení:**

Pro nabíjení pomocí nabíječky jsou vhodné následující akumulátory:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

<b>Doba nabíjení</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min
PAPK 12 B4	60 min
PAPK 12 D1 /PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.  
Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

## **VAROVÁNÍ!**



Akumulátor nevhazujte do domácího odpadu, ohně ani vody. Nevystavujte akumulátor po delší dobu intenzivnímu slunečnímu záření ani ho nepokládejte na topná tělesa (max. 45 °C).

## **Opatrná manipulace s akumulátorovými nástroji a jejich používání**

- **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které patří do řady X 12 V TEAM.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.

- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.**  
Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

## **Servis**

- **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být provedena pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

## **Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje**

- **Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je přístroj vypnutý.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.

- **Baterie nabíjejte pouze v interiéru, protože nabíječka je určena pouze pro to.**
- **Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor po delší dobu intenzivnímu slunečnímu záření ani ho neodkládejte na topná tělesa.** Teplo poškozuje akumulátor a existuje nebezpečí výbuchu.
- **Před nabíjením nechte ohřátý akumulátor vychladnout.**
- **Neotevírejte akumulátor a zabraňte jeho mechanickému poškození.** Existuje nebezpečí zkratu a mohou uniknout páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte čerstvý vzduch a, pokud máte obtíže, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Přístroj může být poškozen.

## Správné zacházení s nabíječkou akumulátoru

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je opravit kvalifikovaným personálem s použitím pouze originálních náhradních dílů.** Nepoužívejte vadnou nabíječku ani ji sami neotevírejte. Tím je zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- **Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku nabíječky.** Existuje nebezpečí zranění elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku čistou a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku.** Nečistoty a vniknutí vody zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku lze provozovat pouze s odpovídajícími originálními akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.

- **Zabraňte mechanickým poškozením nabíječky.** Mohou vést k vnitřním zkratům.
- **Nabíječka nesmí být provozována na hořlavých pokladech (např. papír, textil) ani v jejich bezprostřední blízkosti.** Při nabíjení hrozí nebezpečí požáru v důsledku nastávajícího zahřívání.
- Pokud je přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Akumulátory vašeho přístroje se dodává pouze částečně přednabitá a před použitím je nutné ji poprvé řádně nabít. Vložte akumulátor do základny a připojte nabíječku k elektrické síti.
- Po úplném nabití akumulátoru vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte akumulátor od nabíječky.
- Nenabíjejte v nabíječce nedobíjecí baterie.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené výrobcem. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

## ● Uvedení do provozu



### ● Výrobek vybalte a vyčistěte jej

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je popsán rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a údržba“.


## ● Obsluha

### ● Nabíjte akumulátor

#### **VAROVÁNÍ!**

- Akumulátor  nabíjejte pouze v suchých prostorách. Vnější povrch akumulátoru musí být před vložením akumulátoru do nabíječky  čistý a suchý. Existuje nebezpečí zranění elektrickým proudem.

#### **OPATRŇE!**

- Nevystavujte akumulátor  extrémním podmínkám, jako je teplo a nárazy. Existuje nebezpečí zranění vytékajícím roztokem elektrolytu! Při kontaktu s očima nebo pokožkou opláchněte postižená místa vodou neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- Akumulátor  dosáhne své plné kapacity teprve po několika nabitích.

## UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
  - K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječku řady **X 12 V TEAM**.
  - Podstatně kratší provozní doba i přes nabíjení znamená, že je akumulátor spotřebovaný a je třeba ho vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor řady **X 12 V TEAM**.
  - Před nabíjením nechte akumulátor vychladnout.
  - Akumulátor může být nabíjen kdykoliv, aniž by se snižovala její životnost.
  - Přerušování procesu nabíjení nevede k poškození akumulátoru.
- 
- Nabíjejte akumulátor [1] před jeho použitím, když je stav nabití střední nebo nízký.
  - Kontrolky nabíjení (zelená [5] a červená [4]) ukazují stav nabíječky [3] a akumulátoru:

LED	Stav
Svítil zelená LED bez vloženého akumulátoru	Nabíječka připravena k provozu
Svítil zelená LED	Akumulátor je plně nabitý
Svítil červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí

1. Vyjměte akumulátor **1** z akumulátorového nástroje.
2. Vložte akumulátor do nabíječky **3**.
3. Spojte síťovou zástrčku **6** se zásuvkou.
4. Když je akumulátor plně nabitý: Vyjměte akumulátor z nabíječky. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## ● Vložte akumulátor do akumulátorového nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- Nevkládejte akumulátor **1** do akumulátorového nástroje, dokud nebude akumulátorový nástroj zcela připraven k použití.

- Zasuňte akumulátor podél vodící lišty do akumulátorového nástroje. Akumulátor slyšitelně zapadne na místo.
- **Zkontrolujte stav nabití akumulátoru akumulátorového nástroje**

### UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li zkontrolovat stavu nabití, je nutné vložit akumulátor **1** do akumulátorového nástroje.
- Indikátor stavu nabití na akumulátorovém nástroji signalizuje stav nabití akumulátoru.
- Když je akumulátorový nástroj v provozu, držte tlačítko napájení stisknuté.
- Stav nabití akumulátoru **1** je indikován rozsvícením odpovídající kontrolky LED:

LED	Stav
červená – žlutá – zelená	Akumulátor je plně nabitý
červená – žlutá	Akumulátor je nabit na polovinu
červená	Akumulátor je třeba nabít

## ● Vyjměte akumulátor z akumulátorového nástroje

### UPOZORNĚNÍ


- Před vyjmutím akumulátoru **1** z akumulátorového nástroje vypněte akumulátorový nástroj.
- Stiskněte odblokovací tlačítka **2**. Vytáhněte akumulátor z akumulátorového nástroje.

## ● Montáž nabíječky na stěnu (volitelně)

### VAROVÁNÍ!

- Při vrtání dejte pozor, abyste nepoškodili žádná napájecí vedení. K lokalizaci použijte vhodná vyhledávací zařízení nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit úraz elektrickým proudem a požár, kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu. Poškození vodovodního potrubí může způsobit poškození majetku a úraz elektrickým proudem.

### UPOZORNĚNÍ

- Nabíječku  můžete také namontovat na zeď.
1. Připevněte 2 šrouby ve vzdálenosti 100 mm na požadované místo na stěně pomocí hmoždinek. Hlava šroubu může mít průměr 7 až 9 mm. Nechte hlavy šroubů vyčnívat ze stěny cca 10 mm.

2. Umístěte nabíječku [3] otvory nástěnného držáku ke dvěma šroubům. Stáhněte nabíječku dolů až na doraz.

## ● Čištění a údržba

### ● Čištění

#### UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit povrchy.
  - Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
  - Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
  - Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchým hadříkem. Na těžko dostupná místa použijte měkký kartáč.

## ● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.

## ● Skladování

- Před delším uložením vyjměte akumulátor 1 z akumulátorového nástroje.
- Během delší doby skladování, přibližně každé 3 měsíce, zkontrolujte stav nabití akumulátoru a, pokud je to potřebné, akumulátor nabijte.
- Teplota pro skladování akumulátoru je v rozmezí 0 °C až +45 °C.
- Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.
- Skladujte akumulátor jen v částečně nabitém stavu. Během delší doby skladování by měly svítit 2 až 3 indikátory LED. Indikátor stavu nabití na akumulátorovém nástroji signalizuje stav nabití akumulátoru.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

### **Výrobek:**



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo použité baterie/akumulátory musí být recyklovány. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí pečlivě zkontrolován. V případě závad materiálu nebo výrobní vady máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší níže uvedenou zárukou.

Délka záruky na tento výrobek je 5 roky od data nákupu. Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Uschovejte originální doklad o nákupu na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již v době nákupu existují, musí být oznámeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku do 5 let od data zakoupení projeví jakákoli vada, na základě vlastního uvážení vám jej bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční doba se platným záručním nárokem neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka zaniká, jestliže byl výrobek poškozen, neodborně použit nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 508302\_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách [parksidediy.com](http://parksidediy.com) najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky [parksidediy.com](http://parksidediy.com).

Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 508302\_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parksidediy.com*

**IAN 508302\_2507**



Srbski znak skladnosti

<b>Zoznam použitých piktogramov/symbolov</b> . . . . .	Strana	127
<b>Úvod</b> . . . . .	Strana	129
Použitie v súlade s určením . . . . .	Strana	130
Rozsah dodávky. . . . .	Strana	130
Zoznam častí . . . . .	Strana	131
Technické údaje . . . . .	Strana	131
<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia</b> . . . . .	Strana	134
<b>Uvedenie do prevádzky</b> . . . . .	Strana	140
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie. . . . .	Strana	140
<b>Obsluha</b> . . . . .	Strana	141
Nabitie akumulátora . . . . .	Strana	141
Vloženie akumulátora do náradia s akumulátorom . . . . .	Strana	144
Kontrola stavu nabitia akumulátora na náradí s akumulátorom . . . . .	Strana	144
Vybratie akumulátora z náradia s akumulátorom. . . . .	Strana	145
Montáž nabíjačky na stenu (voliteľné) . . . . .	Strana	146
<b>Čistenie a údržba</b> . . . . .	Strana	147
Čistenie . . . . .	Strana	147
Údržba . . . . .	Strana	148
<b>Skladovanie</b> . . . . .	Strana	148
<b>Likvidácia</b> . . . . .	Strana	149
<b>Záruka</b> . . . . .	Strana	151
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . .	Strana	152
<b>Servis</b> . . . . .	Strana	155

## Zoznam použitých piktogramov/symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



**NEBEZPEČENSTVO!** – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)



**VÝSTRAHA!** – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



**POZOR!** – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



**OPATRNE!** – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Striedavý prúd/striedavé napätie



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



T3.15A Poistka



Produkt používajte len v suchých interiéroch.



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

## 12 V / 6 A NABÍJAČKA NA AKUMULÁTOR

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je určený výlučne na nabíjanie batérií zo série **X 12 V TEAM**.

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Iné použitie alebo zmeny produktu platia ako mimo určenia a predstavujú značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

## ● Rozsah dodávky

1× Nabíjačka

1× Návod na obsluhu

## ● Zoznam častí




Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Akumulátor\*
- 2 Odblokovacie tlačidlo
- 3 Nabíjačka
- 4 Kontrolka nabíjania – červená
- 5 Kontrolka nabíjania – zelená
- 6 Napájací kábel so zástrčkou

\* Nabíjateľná batéria nie je súčasťou dodávky.

## ● Technické údaje

<b>Nabíjačka:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Vstup:</b>	
Menovité napätie:	220–240 V~
Menovitá frekvencia:	50–60 Hz
Menovitý príkon:	100 W

<b>Výstup:</b>	
Menovité napätie:	12 V 
Menovitý prúd:	6 A
Poistka na ochranu prístroja:	3.15 A 
Trieda ochrany:	II/  (dvojitá izolácia)

### **Odporúčaná okolitá teplota:**

Počas činnosti: +4 až +50 °C

Počas skladovania: 0 až +45 °C

### **Doba nabíjania:**

Na nabíjanie touto nabíjačkou sú vhodné nasledovné akumulátory:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

<b>Doba nabíjania</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min
PAPK 12 B4	60 min
PAPK 12 D1 /PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s produktom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### VÝSTRAHA!



Akumulátor nehádzte do koša, do ohňa ani do vody. Akumulátor nevystavujte na dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory (max. 45 °C).



## Opatrné zaobchádzanie s náradím s akumulátorom a jeho používanie

- **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré patria do série X 12 V TEAM.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ akumulátora môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými akumulátormi.
- **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou.**

**Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

## Servis

- **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akúkoľvek údržbu akumulátora by mal vždy vykonávať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

## Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové prístroje

- **Pred vloženíím akumulátora sa uistite, či je prístroj vypnutý.** Vkladanie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže spôsobiť nehodu.
- **Batérie nabíjajte len v interiéri, pretože nabíjačka je určená len na to.**
- **Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Akumulátor nevystavujte na dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory.** Tepló akumulátoru škodí a hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Akumulátor neotvárajte a vyhňte sa mechanickému poškodeniu akumulátora.** Hrozí nebezpečenstvo skratu a môžu unikať pary, ktoré by dráždili dýchacie cesty. Zabezpečte prístup čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte znovunabíjateľné batérie.** Prístroj by sa mohol poškodiť.

## **Správne zaobchádzanie s nabíjačkou na akumulátor**

- Na deti je potrebné dohliadať, aby sa s prístrojom nehrali.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku a opravovať ich nechajte len kvalifikovaným odborníkom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Poškodenú nabíjačku nepoužívajte a neotvárajte ju sami. Zabezpečí sa tým zachovanie bezpečnosti prístroja.
- **Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku nabíjačky.** Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú a mimo vlhkosti a dažďa. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku.** Znečistenie a vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačka sa smie používať len s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- **Zabráňte mechanickému poškodeniu nabíjačky.** Môže to spôsobiť vnútorný skrat.
- **Nabíjačka sa nesmie používať na horľavých podkladoch (napr. papier, textilie) ani v ich bezprostrednej blízkosti.** Teplo, ktoré vzniká pri nabíjaní, spôsobuje riziko požiaru.
- Keď je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Akumulátor vášho prístroja sa dodáva len čiastočne nabitý a prvý krát sa musí správne nabiť pred použitím. Akumulátor zasunúť do podstavca a nabíjačku zapojte do elektrickej siete.
- Keď je akumulátor plne nabitý, vytiahnite zástrčku a akumulátor odpojte od nabíjačky.
- V nabíjačke nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● **Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“.

## ● Obsluha

### ● Nabitie akumulátora

#### **VÝSTRAHA!**

- Akumulátor [1] nabíjajte len v suchom prostredí. Keď idete akumulátor vložiť do nabíjačky [3], musí byť akumulátor čistý a suchý. Hrozí nebezpečenstvo zranenia po zásahu elektrickým prúdom.

#### **POZOR!**

- Akumulátor [1] nevystavujte extrémnym podmienkam, ako je teplo a nárazy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia spôsobené vytekajúcim roztokom elektrolytov! V prípade kontaktu s očami alebo pokožkou postihnuté miesta opláchnite vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.

## UPOZORNENIA

- Akumulátor [1] dosiahne svoju plnú kapacitu až po niekoľkých nabitíach.
  - Akumulátor pred prvým použitím nabite.
  - Na nabíjanie akumulátora používajte výlučne nabíjačku zo série **X 12 V TEAM**.
  - Výrazne skrátený čas prevádzky napriek nabitíu je znakom toho, že akumulátor je opotrebovaný a musí sa vymeniť. Používajte len originálny náhradný akumulátor zo série **X 12 V TEAM**.
  - Akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
  - Akumulátor sa môže kedykoľvek nabíjať bez toho, aby to ovplyvnilo jeho životnosť.
  - Prerušenie nabíjania nespôsobí poškodenie akumulátora.
- Akumulátor [1] nabíjajte pred používaním, keď je stav nabitia stredný alebo nízky.


- Kontrolky nabíjania (zelená **5**) a červená **4**) udávajú stav nabíjačky **3**) a akumulátora:

LED kontrolka	Stav
Zelená LED kontrolka svieti bez vloženého akumulátora	Nabíjačka je pripravená na prevádzku
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je plne nabitá
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja

1. Vyberte akumulátor **1**) z náradia s akumulátorom.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky **3**).
3. Sieťovú zástrčku **6**) zapojte do zásuvky.
4. Keď je akumulátor plne nabitý: Vyberte akumulátor z nabíjačky. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.


## ● Vloženie akumulátora do náradia s akumulátorom

### UPOZORNENIE

- Akumulátor  vkladajte do náradia s akumulátorom až vtedy, keď bude náradie s akumulátorom úplne pripravené na prevádzku.
- Akumulátor posuňte do náradia s akumulátorom po vodiacich lištách. Akumulátor zreteľne zacvakne.

## ● Kontrola stavu nabitia akumulátora na náradí s akumulátorom

### UPOZORNENIA

- Aby ste mohli skontrolovať stav nabitia, akumulátor  musí byť vložený v náradí s akumulátorom.
- Indikátor stavu nabitia na náradí s akumulátorom signalizuje stav nabitia akumulátora.

- Keď je náradie s akumulátorom v prevádzke, podržte stlačený vypínač.
- Stav nabitia akumulátora **1** zistíte podľa toho, ktoré LED kontrolky sa rozsvietia:

LED kontrolka	Stav
<b>červená – žltá – zelená</b>	Akumulátor je plne nabitá
<b>červená – žltá</b>	Akumulátor je nabitý do polovice
<b>červená</b>	Akumulátor sa musí nabiť

## ● Vybratie akumulátora z náradia s akumulátorom

### UPOZORNENIE

- Pred tým, ako z náradia s akumulátorom vyberiete akumulátor **1**, náradie s akumulátorom vypnite.

- Stlačte odblokovacie tlačidlá **2**. Vytiahnite akumulátor z náradia s akumulátorom.

## ● Montáž nabíjačky na stenu (voliteľné)

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Pri vŕtaní si dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili žiadne prívodné vedenia. Takéto vedenia môžete nájsť pomocou vhodných vyhľadávacích zariadení alebo si pozrite montážny plán. Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým potrubím môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodného potrubia môže spôsobiť poškodenie majetku a zásah elektrickým prúdom.

### **UPOZORNENIE**

- Nabíjačku **3** môžete namontovať aj na stenu.

1. Pomocou hmoždiniiek pripevnite na požadované miesto na stene 2 skrutky s odstupom 100 mm. Hlava skrutky môže mať priemer od 7 do 9 mm. Hlavy skrutiek nechajte zo steny trčať pribl. na 10 mm.
2. Nabíjačku **3** pripevnite na tieto dve skrutky otvormi na držiaku na stenu. Nabíjačku potiahnite dolu až na doraz.

## ● Čistenie a údržba

### ● Čistenie

#### UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.

## UPOZORNENIE

- Produkt vždy udržiujte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
  - Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Na čistenie tohto výrobku používajte suchú handričku. Oblasti so zlým prístupom vyčistíte mäkkým štetcom.

## ● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.

## ● Skladovanie

- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor 1 z náradia s akumulátorom.
- Počas dlhšieho skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora približne každé 3 mesiace a v prípade potreby ho nabite.

- Teplota pri skladovaní akumulátora musí byť medzi 0 °C a +45 °C.
- Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátor nestratil na výkone.
- Akumulátor skladujte iba v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania by mali svietiť 2 až 3 LED kontrolky. Indikátor stavu nabitia na náradí s akumulátorom signalizuje stav nabitia akumulátora.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

## Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Chybné alebo použité batérie/nabíjateľné batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Produkt bol vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte voči predajcovi produktu zákonné práva. Záruka, ktorú uvádzame nižšie, žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše zákonné práva. Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu. Originálny doklad o nákupe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako dôkaz nákupu. Akékoľvek poškodenia alebo nedostatky, ktoré sú na produkte už v čase nákupu, musíte nahlásiť neodkladne po vybalení produktu.

V prípade, že sa na tomto výrobku preukáže akákoľvek chyba v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia výrobku, výrobok vám opravíme alebo vymeníme – na základe nášho posúdenia – a to bezplatne.

Záručná doba sa po vybavení reklamácie nepredlžuje. Platí to aj pre náhradné a opravené časti.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo bola neodborne vykonaná údržba.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby.

Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 508302\_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 508302\_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

## ● Servis

(SK) **Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**

CE  Srbská značka zhody

<b>Popis korištenih piktograma</b> .....	stranica	157
<b>Uvod</b> .....	stranica	159
Predviđena namjena .....	stranica	160
Opseg isporuke .....	stranica	160
Popis dijelova .....	stranica	161
Tehnički podaci .....	stranica	161
<b>Opće sigurnosne napomene</b> .....	stranica	164
<b>Prvo postavljanje proizvoda</b> .....	stranica	169
Raspakiranje proizvoda i osnovno čišćenje .....	stranica	169
<b>Upotreba</b> .....	stranica	170
Punjenje baterije .....	stranica	170
Umetanje baterije u baterijski uređaj .....	stranica	173
Provjera razine napunjenosti baterije na baterijskom uređaju ..	stranica	174
Uklanjanje baterije iz uređaja na baterije .....	stranica	175
Zidni punjač (neobavezno) .....	stranica	175
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	stranica	176
Čišćenje .....	stranica	176
Održavanje .....	stranica	177
<b>Skladištenje</b> .....	stranica	177
<b>Zbrinjavanje</b> .....	stranica	178
<b>Jamstvo</b> .....	stranica	180
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	stranica	182
<b>Servis</b> .....	stranica	184

## Popis korištenih piktograma



Pročitajte priručnik za upotrebu.



**OPASNOST!** – Označava opasnost s visokim rizikom koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama (npr. rizik od gušenja)



**UPOZORENJE!** – Označava opasnost s umjerenim rizikom koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškim ozljedama (npr. opasnost od strujnog udara)



**OPREZ!** – Označava opasnost s malim rizikom koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjom ili umjerenom ozljedom (npr. opasnost od opekline)



**OBAVIJEST!** – Upozorava na moguću štetu na imovini/proizvodu ako se ne izbjegne (npr. opasnost od kratkog spoja)



Istosmjerna struja/napon



Izmjenična struja/napon



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Osigurač



Proizvod koristite samo u suhim zatvorenim prostorima.



Sigurnosne informacije  
Upute za upotrebu



CE znak označava sukladnost s odgovarajućim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.

## 12 V / 6 A UREĐAJ ZA PUNJENJE BATERIJA

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

## ● Predviđena namjena

Proizvod je namijenjen isključivo za punjenje baterija od serije **X 12 V TEAM**.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaka druga vrsta upotrebe ili preinaka uređaja smatrat će se neprimjerenom i stvorit će značajnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja se mogu pripisati neprimjerenj upotrebi.

## ● Opseg isporuke

1× punjač

1× korisnički priručnik

## ● Popis dijelova



Prije čitanja rastvorite stranicu sa crtežom i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

- 1 Punjiva baterija\*
- 2 Gumb za oslobađanje
- 3 Punjač
- 4 LED za kontrolu punjenja LED – crveni
- 5 LED za kontrolu punjenja LED – zeleni
- 6 Kabel za napajanje s utikačem

\* Punjiva baterija nije uključena.

## ● Tehnički podaci

<b>Punjač:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Ulaz:</b>	
Nazivni napon:	220–240 V~
Nazivna frekvencija:	50–60 Hz
Nazivna potrošnja energije:	100 W

<b>Izlaz:</b>	
Nazivni napon:	12 V 
Nazivna jakost struje:	6 A
Osigurač (interni):	3.15 A <u>T3.15A</u>
Razred zaštite:	II/  (dvostruka izolacija)

### **Preporučena temperatura okoliša:**

Za vrijeme rada: +4 do +50 stupnjeva C

Za vrijeme skladištenja: 0 do +45 stupnjeva C

### **Vrijeme punjenje:**

Za punjenje punjačem prikladne su sljedeće baterije:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

<b>Vrijeme punjenja</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min
PAPK 12 B4	60 min
PAPK 12 D1 /PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl internetskih trgovina za sljedeće zemlje: Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka Republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)

Kupci iz svih ostalih zemalja mogu naručivati na stranici [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Opće sigurnosne napomene

- Proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način korištenja proizvoda te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju izvoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

### UPOZORENJE!



Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru ili vodu. Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljih razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici (maks. 45 °C).

## Pažljivo rukovanje i korištenje baterijskih uređaja

- **Baterije punite samo u punjačima koji su dio serije X 12 V TEAM.** Postoji opasnost od požara ako se punjač koji je prikladan za određenu vrstu baterije koristi s drugim baterijama.
- **U električnim alatima koristite samo baterije koje su za tu svrhu i namijenjene.** Korištenje drugih baterija može prouzročiti ozljede i opasnost od požara.
- **Neiskorištenu bateriju držite podalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Ako se nepravilno koristi, iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije koja curi može prouzročiti iritacije kože ili opekline.

- **Ne koristite oštećene ili izmijenjene baterije.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se nepredvidljivo ponašati i prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljeda.
- **Ne izlažite baterije vatri ili povišenim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad +130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikada ne punite bateriju ili alat na baterijski pogon izvan raspona temperatura navedenog u uputama za upotrebu.** Neispravno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog raspona temperatura može uništiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servis

- **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Sve popravke baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

## Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- **Prije umetanja baterije provjerite je li uređaj isključen.** Umetanje baterije u električni alat koji je uključen može prouzročiti nesreće.

- **Baterije punite samo u zatvorenom prostoru jer je punjač baterija namijenjen samo za unutarnju upotrebu.**
- **Da biste smanjili opasnost od strujnog udara, prije čišćenja isključite punjač iz električne mreže.**
- **Bateriju ne izlažite dulje vrijeme jakoj sunčevoj svjetlosti i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i postoji opasnost od eksplozije.
- **Vruću bateriju ostavite neka se ohladi prije punjenja.**
- **Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja baterije.** Postoji opasnost od kratkog spoja, a moguće je i isparavanje koje iritira dišne puteve. Osigurajte udisanje svježeg zraka i u slučaju nelagode potražite liječničku pomoć.
- **Ne koristite baterije koje nije moguće puniti.** U suprotnom proizvod bi se mogao oštetiti.

## **Pravilno rukovanje punjačem baterija**

- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- **Prije svake upotrebe provjerite punjač, kabel i utikač te ih dajte na popravak kvalificiranim stručnjacima i samo s originalnim dijelovima.** Ne koristite neispravan punjač i ne otvarajte ga sami. Na taj način bit će zajamčena sigurnost uređaja.
- **Uvjerite se da mrežni napon odgovara specifikacijama na nazivnoj pločici punjača.** Opasnost od električnog udara.
- **Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše. Punjač ne upotrebljavajte na otvorenom.** Prljavština i ulazak vode povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Punjač koristite samo s odgovarajućim originalnim baterijama.** Punjenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja punjača.** To može rezultirati unutarnjim kratkim spojevima.
- **Punjač ne smije raditi na ili u neposrednoj blizini zapaljivih površina (npr. papir, tekstil).** Opasnost od požara zbog zagrijavanja tijekom punjenja.

- Ako je priključni kabel ovog uređaja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, njihov korisnički servis ili slično kvalificirana osoba radi sprječavanja opasnosti.
- Baterija vašeg uređaja samo je djelomično prethodno napunjena prilikom isporuke i mora se u potpunosti napuniti prije prve upotrebe. Umetnite bateriju u bazu i spojite punjač na električnu mrežu.
- Izvadite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i odvojite bateriju od punjača.
- Punjačem ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

## ● Prvo postavljanje proizvoda

### ● Raspakiravanje proizvoda i osnovno čišćenje



1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sav materijal za pakiranje i plastične omote.

2. Provjerite jesu li isporučeni svi navedeni dijelovi (pogledajte „Opseg isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi dijelovi u dobrom stanju, ako se otkrije bilo kakvo oštećenje ili kvar, nemojte koristiti proizvod, već slijedite postupak opisan u poglavlju „Jamstvo“.
4. Prije prve upotrebe očistite sve dijelove proizvoda kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.


## ● Upotreba

## ● Punjenje baterije


### **UPOZORENJE!**

- Punitite bateriju  samo u suhoj prostoriji. Prije umetanja baterije u punjač  provjerite je li vanjska površina baterije čista i suha. Postoji opasnost od ozljeda zbog strujnog udara.

## OPREZ!

- Ne izlažite baterije  ekstremnim uvjetima kao što je toplina ili udarci. Postoji opasnost od ozljeda zbog istjecanja elektrolitske otopine! Nakon dodira s očima/kožom, isperite zahvaćena područja vodom ili neutralizatorom i obratite se liječniku.

## NAPOMENE

- Punjiva baterija  postiže svoj puni kapacitet tek nakon što se napuni nekoliko puta.
- Napunite bateriju prije prve upotrebe.
- Za punjenje baterije koristite samo punjače iz serije **X 12 V TEAM**.
- Ako potpuno napunjena baterija traje znatno kraće vrijeme rada, baterija je istrošena i potrebno ju je zamijeniti. Koristite samo originalnu zamjensku bateriju iz serije **X 12 V TEAM**.

## NAPOMENE

- Prije punjenja ostavite bateriju neka se ohladi .
  - Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme bez skraćivanja radnog vijeka baterije.
  - Prekidanje postupka punjenja neće oštetiti bateriju.
- Napunite bateriju **1** prije upotrebe ako je razina njezine napunjenosti srednja ili niska.
  - LED svjetla za kontrolu punjenja (zeleno **5** i crveno **4**) označavaju stanje punjača **3** i baterije:

LED	Status
Zelena LED svijetli bez umetnute baterije	Punjač spreman za upotrebu
Zeleni LED svijetli	Baterija je potpuno napunjena
Crveni LED svijetli	Baterija se puni

1. Uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja.
2. Umetnite bateriju u punjač **3**.
3. Priključite mrežni utikač **6** u električnu utičnicu.
4. Kada je baterija potpuno napunjena: Izvadite bateriju iz punjača. Odvojite utikač za napajanje iz električne utičnice.

## ● Umetanje baterije u baterijski uređaj

### NAPOMENA

- Punjivu bateriju **1** umetnite samo kada alat s baterijskim napajanjem bude spreman za rad.
- Gurnite bateriju duž vodilice u uređaj. Začut ćete kako je kliknuo na mjesto.

## ● Provjera razine napunjenosti baterije na baterijskom uređaju

### NAPOMENE

- Baterija **1** mora biti umetnuta u baterijski uređaj da bi bilo moguće provjeriti razinu napunjenosti.
  - Razinu napunjenosti baterije prikazuje indikator razine napunjenosti na baterijskom uređaju.
- Pritisnite i držite tipku za napajanje tijekom rada baterijskog uređaja.
  - Razina napunjenosti baterije **1** označena je svijetljenjem odgovarajućih LED svjetala:

LED	Status
<b>crvena – žuta – zelena</b>	Baterija je potpuno napunjena
<b>crvena – žuta</b>	Baterija je do pola napunjena
<b>crvena</b>	Bateriju treba puniti

## ● Uklanjanje baterije iz uređaja na baterije

### NAPOMENA

- Isključite baterijski uređaj prije uklanjanja baterije 1 iz baterijskog uređaja.
  
- Pritisnite oba gumba za oslobađanje 2 na bateriji. Povucite bateriju iz baterijskog uređaja.

## ● Zidni punjač (neobavezno)



### UPOZORENJE!

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite vodove napajanja. Koristite prikladne uređaje za traženje kako bi pronašli takve vodove ili potražite upute u planu instalacije. Kontakt s električnim kabelima može prouzročiti strujni udar i požar. Dodir s plinskom cijevi može prouzročiti eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može prouzročiti materijalne štete i strujni udar.

## NAPOMENA

- Punjač **3** možete ugraditi i na zid.

1. Pričvrstite 2 vijka na udaljenosti od 100 mm na željeni položaj na zidu pomoću tipli. Za pričvršćivanje punjača koristite vijke s okruglom glavom promjera 7 – 9 mm. Glavu vijka ostavite da viri približno 10 mm od zida.
2. Pričvrstite punjač **3** s otvorima zidnog nosača na dva vijka. Povucite punjač prema dolje dok se ne zaustavi.

## ● Čišćenje i održavanje

### ● Čišćenje

## NAPOMENA

- Nemojte koristiti kemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinficijense za čišćenje ovog proizvoda jer mogu biti štetni za njegove površine.
- Nikada nemojte dopustiti da tekućina uđe u proizvod.

## NAPOMENA

- Proizvod uvijek mora biti čist, suh i bez ulja ili masti. Nakon svake upotrebe i prije skladištenja uklonite prljavštinu s proizvoda.
  - Redovito i pravilno čišćenje jamčit će sigurnu upotrebu i produljiti vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna područja koristite mekanu četku.

### ● Održavanje

- Proizvod ne treba održavati.

### ● Skladištenje

- Prije dugotrajnog skladištenja baterijskog uređaja izvadite bateriju **1** iz njega.
- Tijekom duljeg razdoblja skladištenja provjerite stanje napunjenosti baterije otprilike svaka 3 mjeseca i po potrebi je napunite.

- Temperatura skladištenja baterije je između 0 °C i +45 °C.
- Tijekom skladištenja izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu da to ne bi negativno utjecalo na snagu baterije.
- Bateriju čuvajte samo u djelomično napunjenom stanju. Tijekom duljeg skladištenja trebaju svijetliti 2 do 3 LED diode. Indikator napunjenosti baterije uređaja za baterije signalizira razinu napunjenosti baterije.

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

## **Proizvod:**



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



**Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/  
punjivih baterija!**

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Jamstvo za proizvod vrijedi 5 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako uočite bilo kakve nepravilnosti na proizvodu u roku 5 godina od datuma kupnje, popraviti ćemo ga ili zamijeniti – prema vlastitom nahođenju – bez dodatnih troškova za vas.

Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 508302\_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 508302\_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

## ● Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**



Srpska oznaka sukladnosti

<b>Lista korišćenih piktograma</b> .....	Stranica	186
<b>Uvod</b> .....	Stranica	188
Predviđena upotreba.....	Stranica	189
Opseg isporuke.....	Stranica	189
Lista delova.....	Stranica	190
Tehnički podaci .....	Stranica	190
<b>Opšte sigurnosne napomene</b> .....	Stranica	193
<b>Prvo podešavanje proizvoda</b> .....	Stranica	199
Raspakivanje proizvoda i osnovno čišćenje .....	Stranica	199
<b>Rad</b> .....	Stranica	200
Punjenje baterije.....	Stranica	200
Ubacivanje baterije u baterijski uređaj .....	Stranica	203
Provera nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju ...	Stranica	203
Uklanjanje baterije iz baterijskog uređaja.....	Stranica	204
Punjač za zid (opciono).....	Stranica	205
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Stranica	206
Čišćenje .....	Stranica	206
Održavanje .....	Stranica	207
<b>Skladištenje</b> .....	Stranica	207
<b>Odlaganje</b> .....	Stranica	207
<b>Garancija i servis</b> .....	Stranica	209
Garancija i garantni list.....	Stranica	210
Postupak garancije .....	Stranica	215
<b>Servis</b> .....	Stranica	218

## Lista korišćenih piktograma



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



**OPASNOST!** – Označavanje opasnosti sa visokim rizikom, koja će dovesti do smrti ili teške povrede ako se ne izbegne (npr. rizik od gušenja)



**UPOZORENJE!** – Označavanje opasnosti sa umerenim rizikom, koja može dovesti do smrti ili teških povreda ako se ne izbegne (npr. rizik od strujnog udara)



**OPREZ!** – Označavanje opasnosti sa malim rizikom, koja može dovesti do manjih ili umerenih povreda ako se ne izbegne (npr. rizik od opekotina)



**OBAVEŠTENJE!** – Upozorava na moguće oštećenje imovine/proizvoda ako se ne izbegne (npr. rizik od kratkog spoja)



Direktna struja/napon



Naizmenična struja / napon



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Osigurač



Koristite proizvod samo u suvom, zatvorenom prostoru.



Bezbednosne informacije  
Uputstvo za upotrebu



CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se primenjuju na ovaj proizvod.

## **12 V / 6 A PUNJAČ ZA BATERIJE**

### **● Uvod**

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

## ● Predviđena upotreba

Proizvod je isključivo namenjen za punjenje baterija iz serije **X 12 V TEAM**.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se neprikladnom i nosi značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnoj upotrebi.

## ● Opseg isporuke

1× Punjač

1× Uputstvo za upotrebu

## ● Lista delova




Pre čitanja, otvorite stranicu sa ilustracijama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

- 1 Punjiva baterija\*
- 2 Dugme za otpuštanje
- 3 Punjač
- 4 LED kontrole punjenja – crvena
- 5 LED kontrole punjenja – zelena
- 6 Kabl za napajanje sa utikačem

\* Punjiva baterija nije uključena.

## ● Tehnički podaci

<b>Punjač:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Ulaz:</b>	
Nazivni napon:	220–240 V~
Nazivna frekvencija:	50–60 Hz
Nazivna potrošnja energije:	100 W

<b>Izlaz:</b>	
Nazivni napon:	12 V 
Nazivna struja:	6 A
Osigurač (unutrašnji):	3.15 A 
Klasa zaštite:	II/  (dvostruka izolacija)

### **Preporučena temperatura okruženja:**

Tokom rada: +4 do +50 stepeni C

Tokom skladištenja: 0 do +45 stepeni C

### **Vreme punjenja:**

Sledeće baterije su pogodne za punjenje punjačem:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Vreme punjenja	PLGK 12 6.0 B1
PAPK 12 A4	45 min.
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min.
PAPK 12 B4	60 min.
PAPK 12 D1 /PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min.

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl online prodavnicama za sledeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Klijenti iz svih ostalih zemalja mogu vršiti narudžbe na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Opšte sigurnosne napomene

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako se proizvod koristi pod nadzorom ili ako im je objašnjeno kako da koriste proizvod na bezbedan način i ako razumeju postojeće rizike.  
Deca ne smeju koristiti ovaj proizvod za igru.  
Čišćenje i korisničko održavanje proizvoda deca ne smeju da obavljaju bez nadzora.

## UPOZORENJE!



Ne bacajte baterije u kućni otpad, vatru ili vodu.



Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg perioda i ne ostavljajte je na grejaču (maks. 45 °C).



## Pažljivo rukovanje i korišćenje baterijskih uređaja

- **Baterije punite samo u punjačima koji su deo serije X 12 V TEAM.** Rizik od požara ako se punjač koji je pogodan za određeni tip baterije koristi sa drugim baterijama.
- **U električnim alatima koristite samo baterije predviđene za tu svrhu.** Upotreba drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

- **Neiskorišćenu bateriju držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka i drugih malih metalnih predmeta, koji mogu da dovedu do premošćavanja kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Ako se koristi nepravilno, tečnost može da iscuri iz baterije. Izbegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite medicinsku pomoć.** Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- **Ne koristite oštećene ili izmenjene baterije.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu biti nepredvidive i dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.
- **Ne izlažite baterije vatri ili povišenim temperaturama.** Vatra ili temperatura iznad +130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nikada ne punitite bateriju ili alat na baterije izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.**

Neispravno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može uništiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servis

- **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Sve popravke baterija treba da obavljaju samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centri.

## Posebna sigurnosna uputstva za alate na baterije

- **Uverite se da je uređaj isključen pre nego što ubacite bateriju.** Umetanje baterije u uključen električni alat može dovesti do nezgode.
- **Baterije punite samo u zatvorenom prostoru jer je punjač namenjen samo za upotrebu u zatvorenom.**
- **Da biste smanjili opasnost od strujnog udara, isključite punjač baterije iz električne mreže pre čišćenja punjača.**
- **Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg perioda i ne ostavljajte je na grejaču.** Toplota oštećuje bateriju i postoji opasnost od eksplozije.

- **Sačekajte da se vruća baterija ohladi pre punjenja.**
- **Ne otvarajte bateriju i izbegavajte mehanička oštećenja baterije.** Rizik od kratkog spoja i može doći do emisije isparenja koja iritiraju respiratorni trakt. Obezbedite svež vazduh i potražite medicinsku pomoć u slučaju nelagodnosti.
- **Nemojte koristiti baterije koje se ne mogu puniti.** Proizvod se može oštetiti.

## **Pravilno rukovanje punjačem baterija**

- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač, kabl i utikač, a popravku moraju da obavljaju samo kvalifikovani stručnjaci i samo koristeći originalne delove.** Ne koristite neispravan punjač i nemojte ga sami otvarati. To osigurava održavanje sigurnosti uređaja.
- **Uverite se da napon mreže odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici punjača.** Rizik od strujnog udara.

- **Održavajte punjač čistim i držite ga dalje od vlage i kiše. Nemojte koristiti punjač na otvorenom.** Prijavština i ulazak vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Koristite punjač samo sa odgovarajućim originalnim baterijama.** Punjenje drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- **Izbegavajte mehanička oštećenja punjača.** To može dovesti do unutrašnjih kratkih spojeva.
- **Punjač ne sme da radi na ili u neposrednoj blizini zapaljivih površina (npr. papir, tekstil).** Opasnost od požara zbog zagrevanja izazvanog punjenjem.
- Ako je priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Baterija vašeg uređaja je samo delimično napunjena prilikom isporuke i mora biti potpuno napunjena pre prve upotrebe. Umetnite bateriju u bazu i priključite punjač na električnu mrežu.

- Izvucite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i isključite bateriju iz punjača.
- Ne pokušavajte da puniti u punjaču baterije koje se ne mogu puniti.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu koju ne preporučuje proizvođač. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

## ● Prvo podešavanje proizvoda

### ● Raspakivanje proizvoda i osnovno čišćenje

1. Izvadite proizvod iz pakovanja i uklonite sve materijale za pakovanje i plastične omote.
2. Proverite da li su svi navedeni delovi uključeni (pogledajte „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju, a ako se otkrije bilo kakvo oštećenje ili kvar, nemojte koristiti proizvod, već sledite proceduru opisanu u poglavlju „Garancija“.
4. Pre prve upotrebe, očistite sve delove proizvoda kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

## ● Rad

## ● Punjenje baterije

### **UPOZORENJE!**

- Punite bateriju **1** samo u suvoj prostoriji. Pre nego što ubacite bateriju u punjač **3**, proverite da li je spoljna površina baterije čista i suva. Postoji opasnost od povreda usled strujnog udara.

### **OPREZ!**

- Ne izlažite bateriju **1** ekstremnim uslovima kao što su toplota ili udar. Opasnost od povreda usled curenja rastvora elektrolita! Nakon kontakta sa očima/kožom, isperite zahvaćena područja vodom ili neutralizatorom i konsultujte se sa lekarom.

### **NAPOMENE**

- Punjiva baterija **1** dostiže svoj puni kapacitet tek kada se nekoliko puta napuni.

## NAPOMENE

- Napunite bateriju pre prve upotrebe.
  - Za punjenje baterije koristite samo punjače iz serije **X 12 V TEAM**.
  - Ako potpuno napunjena baterija ima znatno kraće vreme rada, baterija je istrošena i treba je zameniti. Koristite samo originalnu zamensku bateriju iz serije **X 12 V TEAM**.
  - Sačekajte da se baterija ohladi pre punjenja.
  - Baterija se može puniti u bilo kom trenutku bez smanjenja životnog veka baterije.
  - Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
- 
- Napunite bateriju [1] pre upotrebe kada je na srednjem ili niskom nivou napunjenosti.
  - LED indikatori kontrole punjenja (zeleno [5] i crveno [4]) pokazuju status punjača [3] i baterije:

<b>LED sijalice</b>	<b>Status</b>
Zeleni LED svetli bez umetnute baterije	Punjač spreman za upotrebu
Zeleni LED svetli	Baterija potpuno napunjena
Crveni LED svetli	Punjenje baterije

1. Uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja.
2. Umetnite bateriju u punjač **3**.
3. Priključite mrežni utikač **6** u utičnicu.
4. Kada je baterija potpuno napunjena: Uklonite bateriju iz punjača. Isključite mrežni utikač iz utičnice.

## ● Ubacivanje baterije u baterijski uređaj

### NAPOMENA

- Umetnite punjivu bateriju **1** tek kada je baterijski uređaj spreman za upotrebu.
- Gurnite bateriju duž vođice u uređaj. Čućete se kad klikne na svoje mesto.

## ● Provera nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju

### NAPOMENE

- Baterija **1** se mora ubaciti u baterijski uređaj da biste proverili nivo napunjenosti.
- Nivo napunjenosti baterije je prikazan indikatorom nivoa napunjenosti na baterijskom uređaju.
- Pritisnite i držite dugme za napajanje tokom rada baterijskog uređaja.

- Nivo napunjenosti baterije [1] je označen paljenjem odgovarajućih LED lampica:

LED sijalice	Status
crveno – žuto – zeleno	Baterija potpuno napunjena
crveno – žuto	Baterija napola napunjena
crvena	Bateriju treba napuniti

## ● Uklanjanje baterije iz baterijskog uređaja

### NAPOMENA



- Isključite baterijski uređaj pre nego što uklonite bateriju [1] iz baterijskog uređaja.
- Pritisnite oba dugmeta za otpuštanje [2] na bateriji. Izvucite bateriju iz baterijskog uređaja.

## ● Punjač za zid (opciono)

### UPOZORENJE!

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite vodove. Koristite odgovarajuće uređaje za pretragu da biste ih pronašli ili proverite plan instalacija za smernice. Kontakt sa električnim kablovima može dovesti do strujnog udara i požara. Kontakt s gasnom cevi može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cevi može dovesti do oštećenja imovine i strujnog udara.

### NAPOMENA

- Takođe možete da montirate punjač  na zid.
1. Pričvrstite 2 vijka na udaljenosti od 100 mm na željenu poziciju na zidu pomoću tipli. Glava vijka može imati prečnik od 7 do 9 mm. Ostavite glave vijaka da vire na udaljenosti od približno 10 mm od zida.
  2. Pričvrstite punjač  sa otvorima zidnog držača na dva vijka. Povucite punjač nadole dok se ne zaustavi.

## ● Čišćenje i održavanje

### ● Čišćenje

#### NAPOMENA

- Nemojte koristiti hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinfekciona sredstva za čišćenje ovog proizvoda jer mogu oštetiti njegove površine.
  - Nikada ne dozvolite da tečnost prodre u proizvod.
  - Proizvod mora uvek biti čist, suv i bez ulja ili masti. Uklonite nečistoće nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
  - Redovno i pravilno čišćenje će pomoći da se obezbedi bezbedna upotreba i produži životni vek proizvoda.
- Očistite proizvod suvom krpom. Koristite meku četku za teško dostupna mesta.

## ● **Održavanje**

- Proizvod ne zahteva održavanje.

## ● **Skladištenje**

- Uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja pre nego što je skladištite na duži vremenski period.
- Tokom dužeg perioda skladištenja, proverite stanje napunjenosti baterije približno svaka 3 meseca i dopunite ako je potrebno.
- Temperatura skladištenja baterije je između 0 °C i +45 °C.
- Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja kako biste bili sigurni da to ne utiče negativno na snagu baterije.
- Skladištite bateriju samo u delimično napunjenom stanju. Tokom dužeg skladištenja treba da svetle 2 do 3 LED indikatora. Indikator nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju signalizira nivo napunjenosti baterije.

## ● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika / 20- 22: papir i karton / 80-98: mešavine.

### **Proizvod:**



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili iskorišćene baterije/punjive baterije moraju se reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod na dostupna sabirna mesta.



## Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/ akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

### ● Garancija i servis

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:  
0800 300 180
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## **GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Garancija za ovaj proizvod je 5 godina (za punjač) / 3 godine (za bateriju) od datuma kupovine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	12 V / 6 A Punjač za baterije PLGK 12 6.0 B1
Model:	HG13114
IAN / Serijski broj:	508302_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka

Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

## ● Postupak garancije

Da bi vaš zahtev mogao biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja pripremite račun i broj artikla (IAN 508302\_2507) kao dokaz kupovine.

Broj artikla se može uzeti sa identifikacione nalepnice na proizvodu, gravure na proizvodu, prednje korice vašeg uputstva (u donjem levom uglu) ili nalepnice na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako se pojave kvarovi ili drugi nedostaci, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu putem telefona ili e-pošte.

Zatim možete poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na navedenu adresu usluge bez poštarine, pri čemu obavezno priložite dokaz o kupovini (račun) i informacije o detaljima kvara i kada je do njega nastao.



Možete preuzeti i pogledati ovaj i brojne druge priručnike na lokaciji [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kod vas vodi direktno na lokaciju [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izaberite svoju zemlju i koristite ekran za pretragu da biste pretražili uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 508302\_2507 dolazite do uputstva za upotrebu za vaš artikal.



## ● Servis

(RS) **Servis Srbija**

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**

  Srpska oznaka usaglašenosti

<b>Список на користени пиктограми</b> .....	Страница	220
<b>Вовед</b> .....	Страница	222
Предвидена употреба .....	Страница	223
Опсег на испорака .....	Страница	223
Список на делови .....	Страница	223
Технички податоци .....	Страница	224
<b>Општи безбедносни забелешки</b> .....	Страница	227
<b>Прво поставување на производот</b> .....	Страница	234
Отпакување на производот и основно чистење.....	Страница	234
<b>Работење</b> .....	Страница	235
Полнење на батеријата .....	Страница	235
Вметнување на батеријата во уредот за батерии .....	Страница	238
Проверка на нивото на полнење на батеријата на уредот за батерии .....	Страница	238
Вадење на батеријата од уредот за батерии .....	Страница	239
Полнач монтиран на сид (опционално).....	Страница	240
<b>Чистење и одржување</b> .....	Страница	241
Чистење.....	Страница	241
Одржување .....	Страница	242
<b>Складирање</b> .....	Страница	243
<b>Одлагање</b> .....	Страница	244
<b>Гаранција</b> .....	Страница	246
Постапка во случај на гаранција.....	Страница	248
<b>Сервис</b> .....	Страница	250

## Список на користени пиктограми



Прочитајте го прирачникот со упатства.



**ОПАСНОСТ!** – Означува опасност со висок ризик, што ќе резултира со смрт или сериозна повреда ако не се избегне (на пр. ризик од задушување)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** – Означува опасност со умерен ризик, што може да резултира со смрт или сериозна повреда ако не се избегне (на пр. ризик од струен удар)



**ВНИМАНИЕ!** – Означува опасност со низок ризик, што може да резултира со мала или умерена повреда ако не се избегне (на пр. ризик од попарување)



**ИЗВЕСТУВАЊЕ!** – Предупредува за можна штета на имотот/производот доколку не се избегне (на пр. ризик од краток спој)



Еднонасочна струја/напон



Наизменична струја/напон



Класа на заштита II (двојна изолација)



Осигурувач



Користете го производот само во суви затворени простори.



Безбедносни информации  
Упатства за употреба



Ознаката CE укажува на усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се применливи за овој производ.

## 12 V / 6 A ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИИ

### ● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

## ● Предвидена употреба

Производот е исклучиво предвиден за полнење батерии од серијата **X 12 V TEAM**.

Производот не е предвиден за комерцијална употреба. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета за неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Производителот не прифаќа никаква одговорност за штета(и) што се должат на неправилна употреба.

## ● Опсег на испорака

1× Полнач

1× Прирачник за корисници

## ● Список на делови

Пред да прочитате, одвиткајте ја страницата што ги содржи илустрациите и запознајте се со сите функции на производот.




1 Батерија на полнење\*

- 2 Копче за отпуштање
- 3 Полнач
- 4 LED светло за контрола на полнењето – Црвено
- 5 LED светло за контрола на полнењето – Зелено
- 6 Кабел за напојување со приклучок за струја

\* Батеријата на полнење не е вклучена.

## ● Технички податоци

<b>Полнач:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Влез:</b>	
Номинален напон:	220–240 V~
Номинална фреквенција:	50–60 Hz
Номинална потрошувачка на електрична енергија:	100 W

<b>Излез:</b>	
Номинален напон:	12 V 
Номинална струја:	6 A
Осигурувач (внатрешен):	3,15 A 
Класа на заштита:	II/  (двојна изолација)

### **Препорачана амбиентална температура:**

При работење: од +4 до +50 степени целзиусови

При складирање: од 0 до +45 степени целзиусови

### **Време на полнење:**

Следниве батерии се погодни за полнење со полначот:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

<b>Време на полнење</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 мин.
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 мин.
PAPK 12 B4	60 мин.
PAPK 12 D1 / PAPK 12 5.0 A1/B1	80 мин.

Клиенти од следниве земји може да нарачаат компатибилни резервни батерии и полначи преку Lidl онлајн продавниците:

Германија (lidl.de), Франција (lidl.fr), Белгија (lidl.be), Чешка Република (lidl.cz), Холандија (lidl.nl), Полска (lidl.pl), Словачка (lidl.sk), Шпанија (lidl.es)

Клиентите од сите други земји можат да ги нарачаат на [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Општи безбедносни забелешки

- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години па нагоре, како и лица со намалени физички, сетилни или умствени способности, или со недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или се обучени како да го користат производот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и корисничкото одржување не смеат да го прават деца без надзор.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Не фрлајте ги батериите во отпадот од домаќинството, оган или вода. Не изложувајте ја батеријата на силна сончева светлина подолг временски период и не оставајте ја врз грејно тело (максимум 45 °C).

## Внимателно ракување и употреба на уредите со батерии

- **Полнете ги батериите само во полначи што се дел од серијата X 12 V TEAM.** Ризик од пожар ако полначот што е погоден за одреден тип батерија се користи со други батерии.
- **Во електричните алати, користете ги само батериите дизајнирани за таа намена.** Употребата на други батерии може да резултира со повреди и ризик од пожар.

- **Чувајте ја неискористената батерија подалеку од спојници за хартија, монети, клучеви, клинци, шrafoви и други мали метални предмети што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краткиот спој помеѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- **Ако се користи неправилно, може да истекува течност од батеријата. Избегнувајте да го допирате тоа. Во случај на ненамерен допир, исплакнете со вода.**  
**Ако течноста ви навлезе во очите, побарајте лекарска помош.** Истекувањето на течноста од батеријата може да предизвика иритации на кожата или изгореници.
- **Не користете оштетени или изменети батерии.** Оштетените или изменетите батерии може да бидат непредвидливи и да доведат до пожар, експлозија или ризик од повреда.
- **Не изложувајте ги батериите на оган или покачени**

**температури.** Огнот или температурите над +130 °C може да предизвикаат експлозија.

- **Следете ги сите упатства за полнење и никогаш не полнете ја батеријата или алатот што работи на батерији надвор од опсегот на температурата наведен во упатствата за работа.** Неправилното полнење или полнењето надвор од дозволениот опсег на температурата може да ја уништи батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

## **Сервис**

- **Никогаш не поправајте ги оштетените батерији.** Сите поправки на батериите треба да ги вршат само производителот или овластените сервисни центри.

## **Посебни безбедносни упатства за алати што работат на батерији**

- **Осигурајте се дека уредот е исклучен пред да ја вметнете батеријата.** Вметнувањето на батеријата во вклучен електричен алат може да резултира со несреќи.

- **Полнете ги батериите само во затворени простории бидејќи полначот за батерии е дизајниран само за внатрешна употреба.**
- **За да ја намалите опасноста од струен удар, извадете го полначот за батерии од струја пред да го чистите полначот.**
- **Не изложувајте ја батеријата на силна сончева светлина подолг временски период и не оставајте ја врз грејно тело.** Топлината ја оштетува батеријата и постои ризик од експлозија.
- **Оставете ја жешката батерија да се излади пред да ја полните.**
- **Не отворајте ја батеријата и избегнувајте механичко оштетување на батеријата.** Ризик од краток спој и испуштање на испарувања што го иритираат респираторниот тракт. Обезбедете свеж воздух и побарајте лекарска помош во случај на непријатност.
- **Не користете батерии што не се на полнење.** Производот може да се оштети.

## Правилно ракување со полначот за батерии

- Децата мора да бидат под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот.
- **Пред секоја употреба, проверете ги полначот, кабелот и приклучокот и однесете ги на поправка кај квалификувани професионалци кои работат само со оригинални делови.** Не користете неисправен полнач и не отворајте го сами. Со ова се гарантира дека се одржува безбедноста на уредот.
- **Осигурајте се дека напонот на мрежата се совпаѓа со спецификациите на плочката со спецификации за полначот.** Ризик од струен удар.
- **Полначот нека биде чист и подалеку од влага и дожд.** Не користете го полначот на отворено. Нечистотијата и навлегувањето на вода го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **Ракувајте со полначот само со соодветните оригинални батерии.** Полнењето на други батерии може да резултира со повреди и ризик од пожар.
- **Избегнувајте механичко оштетување на полначот.**

Тоа може да резултира со внатрешни кратки споеви.

- **Со полначот не смее да се ракува врз или во непосредна близина на запаливи површини (на пр. хартија, текстил).** Ризик од пожар поради загревање предизвикано од полнењето.
- Ако кабелот за напојување на овој уред е оштетен, мора да го замени производителот, неговата служба за корисници или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.
- Батеријата на вашиот уред е само делумно претходно наполнета при испораката и мора целосно да се наполни пред да се користи за прв пат. Вметнете ја батеријата во основата и поврзете го полначот со струјата.
- Извадете го приклучокот за струја кога батеријата е целосно наполнета и исклучете ја батеријата од полначот.
- Не обидувајте се да ги полните батериите што не се на полнење во полначот.

- Не користете додатоци што не ги препорачува производителот. Тоа може да резултира со струен удар или пожар.

## ● Прво поставување на производот



### ● Отпакување на производот и основно чистење

1. Извадете го производот од амбалажата и отстранете ги сите амбалажни материјали и пластични обвивки.
2. Проверете за да се уверите дека се вклучени сите наведени делови (видете „Опсег на испорака“).
3. Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба. Ако се открие дека има некакво оштетување или дефект, не користете го производот, туку следете ја постапката опишана во поглавјето „Гаранција“.
4. Пред првата употреба, исчистете ги сите делови на производот како што е опишано во поглавјето „Чистење и одржување“.


## ● Работење

### ● Полнење на батеријата

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Полнете ја батеријата  само во сува просторија. Пред да ја вметнете батеријата во полначот , проверете дали надворешната површина на батеријата е чиста и сува. Постои ризик од повреда поради струен удар.

#### ВНИМАНИЕ!

- Не изложувајте ја батеријата  на екстремни услови како што се топлина или удар. Ризик од повреда од истекување на електролитски раствор! По допир со очите/кожата, исплакнете ги засегнатите области со вода или неутрализатор и консултирајте се со лекар.

## ЗАБЕЛЕШКИ

- Батеријата на полнење 1 го достигнува својот полн капацитет дури откако ќе се наполни неколку пати.
- Наполнете ја батеријата пред да ја користите за прв пат.
- Користете ги само полначите од серијата **X 12 V TEAM** за полнење на батеријата.
- Ако целосно наполнетата батерија трае значително пократко време, батеријата е потрошена и треба да се замени. Користете само оригинална заменска батерија од серијата **X 12 V TEAM**.
- Оставете ја батеријата да се излади пред да ја полните.
- Батеријата може да се полни во секое време без да се намали нејзиниот работен век.
- Прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува батеријата.

- Наполнете ја батеријата **1** пред употребата кога е на средно или ниско ниво на полнење.
- LED светлата за контрола на полнењето (зелено **5** и црвено **4**) го покажуваат статусот на полначот **3** и батеријата:

LED светло	Статус
Свети зелено LED светло без да е вметната батеријата	Полначот е подготвен за употреба
Свети зелено LED светло	Батеријата е целосно наполнета
Свети црвено LED светло	Батеријата се полни

1. Извадете ја батеријата **1** од уредот за батерии.
2. Вметнете ја батеријата во полначот **3**.
3. Поврзете го приклучокот за струја **6** во штекер.
4. Кога батеријата е целосно наполнета: извадете ја батеријата од полначот. Исклучете го приклучокот за струја од штекерот.

## ● Вметнување на батеријата во уредот за батерии

### ЗАБЕЛЕШКА

- Вметнете ја батеријата на полнење **1** само откако уредот за батерии ќе биде подготвен за употреба.
- Турнете ја батеријата долж водилката во уредот. Ќе слушнете кога ќе кликне на своето место.

## ● Проверка на нивото на полнење на батеријата на уредот за батерии

### ЗАБЕЛЕШКИ

- Батеријата **1** мора да се вметне во уредот за батерии за да се провери нивото на полнење.
- Нивото на полнење на батеријата се покажува со индикаторот за нивото на полнење на уредот за батерии.

- Притиснете го и задржете го копчето за вклучување за време на работењето на уредот за батерии.
- Нивото на полнење на батеријата **1** се покажува со осветлувањето на соодветните LED светла:

LED светло	Статус
црвено – жолто – зелено	Батеријата е целосно наполнета
црвено – жолто	Батеријата е наполнета до половина
црвено	Батеријата треба да се наполни

## ● Вадење на батеријата од уредот за батерии

### ЗАБЕЛЕШКА

- Исклучете го уредот за батерии пред да ја извадите батеријата **1** од него.

- Притиснете ги двете копчиња за отпуштање **2** на батеријата. Извлекете ја батеријата од уредот за батерии.

## ● Полнач монтиран на сид (опционално)

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Кога дупчите, внимавајте да не ги оштетите доводните цевки. Користете соодветни уреди за пребарување за да ги најдете или погледнете го планот за инсталација за упатства. Допирањето на електричните кабли може да доведе до струен удар и пожар. Допирањето на цевката за гас може да резултира со експлозија. Оштетувањето на водоводната цевка може да доведе до оштетување на имотот и струен удар.

### ЗАБЕЛЕШКА

- Полначот **3** може да го монтирате и на сид.

1. Прикачете 2 шрафа на растојание од 100 mm од саканата положба на сидот со помош на клипови. Главата на шрафот може да има дијаметар од 7 до 9 mm. Оставете ги главите на шрафовите да бидат испакнати на растојание од приближно 10 mm од сидот.
2. Прикачете го полначот **3** со отворите на сидниот држач кон двата шрафа. Повлечете го полначот надолу додека не застане.

## ● Чистење и одржување

### ● Чистење

#### ЗАБЕЛЕШКА

- Не користете хемиски, алкални, абразивни или други агресивни детергенти или дезинфекциски средства за чистење на овој производ бидејќи тие може да бидат штетни за неговите површини.

## ЗАБЕЛЕШКА

- Никогаш не дозволувајте во производот да навлезат течности.
  - Производот секогаш мора да се чува чист, сув и да не биде замастен или подмачкан. Отстранете ги остатоците од него по секоја употреба и пред складирањето.
  - Редовното и правилно чистење ќе помогне да се обезбеди безбедна употреба и да се продолжи работниот век на производот.
- Чистете го производот со сува крпа. Користете мека четка за местата што се тешко достапни.
- **Одржување**
- Не е потребно одржување за производот.

## ● Складирање

- Извадете ја батеријата [1] од уредот за батерии пред да ја складираете подолг временски период.
- За време на подолг период на складирање, проверувајте ја состојбата на наполнетост на батеријата приближно на секои 3 месеци и пополнете ја ако е потребно.
- Температурата на складирање на батеријата е помеѓу 0 °C и +45 °C.
- Избегнувајте екстреман студ или топлина за време на складирањето за да се осигурате дека тоа нема негативно да влијае врз излезот на батеријата.
- Батеријата складирајте ја само во делумно наполнета состојба. За време на продолжено складирање, треба да светат 2 до 3 LED светла. Индикаторот за нивото на полнење на батеријата на уредот за батерии го сигнализира нивото на полнење на батеријата.

## ● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

## Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



**Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!**

Извадете ги батериите/акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

## ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 5 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 5 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## ● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 508302\_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.



На [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508302\_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

● **Сервис**

 **Северна Македонија**

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**



Српски знак за сообразност

<b>Lista e piktogramëve të përdorur</b> .....	Faqe	252
<b>Hyrje</b> .....	Faqe	254
Përdorimi i synuar .....	Faqe	254
Përmbajtja e paketimit .....	Faqe	255
Lista e pjesëve .....	Faqe	255
Të dhënat teknike .....	Faqe	256
<b>Udhëzime të përgjithshme sigurie</b> .....	Faqe	258
<b>Perdorimi fillestar i produktit</b> .....	Faqe	264
Zhblokimi i produktit dhe pastrimi baze .....	Faqe	264
<b>Përdorimi</b> .....	Faqe	265
Karikimi i baterisë .....	Faqe	265
Futja e baterisë në pajisjen me bateri .....	Faqe	268
Kontrollimi i nivelit të karikimit të baterisë në pajisjen me bateri .....	Faqe	269
Heqja e baterisë nga pajisja me bateri .....	Faqe	270
Karikues muri (opsional) .....	Faqe	270
<b>Pastrimi dhe mirëmbajtja</b> .....	Faqe	271
Pastrimi .....	Faqe	271
Mirembajtja .....	Faqe	272
<b>Magazinimi</b> .....	Faqe	272
<b>Asgjësimi</b> .....	Faqe	273
<b>Garancia</b> .....	Faqe	276
Procedura në rast garancie .....	Faqe	277
<b>Shërbimi</b> .....	Faqe	279

## Lista e piktogramëve të përdorur



Lexoni manualin e udhëzimeve.



**RREZIK!** – Tregon një rrezik me shkallë të lartë, i cili do të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i mbytjes).



**PARALAJMËRIM!** – Tregon një rrezik me shkallë të moderuar, i cili mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i goditjes elektrike).



**KUJDES!** – Tregon një rrezik me shkallë të ulët, i cili mund të shkaktojë lëndim të lehtë ose mesatar nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i djegies nga avulli).



**NJOFTIM!** – Paralajmëron për dëmtime të mundshme të pronës/produktit nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i qarkut të shkurtër)



Rrymë/tension i drejtë



Rrymë/tension alternativ



Klasa e mbrojtjes II (izolim i dyfishtë)



Siguresë



Përdorni produktin vetëm në ambiente të brendshme të thata.



Informacion sigurie  
Udhëzime për përdorim



Shenja CE tregon përputhshmërinë me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.

## 12 V / 6 A KARIKUES BATERIE

### ● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

### ● Përdorimi i synuar

Produkti është i destinuar ekskluzivisht për karikimin e baterive nga seria **X 12 V TEAM**.

Produkti nuk është i destinuar për përdorim komercial. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i produktit konsiderohet i papërshtatshëm dhe paraqet rrezik të lartë aksidentesh. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmet që rrjedhin nga përdorimi i pasaktë.

## ● Përmbajtja e paketimit

1× Karikues

1× Manual përdorimi




## ● Lista e pjesëve

Përpara se të lexoni, hapni faqen që përmban ilustrimet dhe njihuni me të gjitha funksionet e produktit.

- 1 Bateri e rikarikueshme\*
- 2 Buton lirimi
- 3 Karikues
- 4 LED kontrolli i karikimit – Kuqe
- 5 LED kontrolli i karikimit – E gjelbër
- 6 Kabllo rryme me prizë

\* Bateria e rikarikueshme nuk është e përfshirë.

## ● Të dhënat teknike

<b>Karikues:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Futja:</b>	
Tensioni i vlerësuar:	220–240 V~
Frekuenca e vlerësuar:	50–60 Hz
Konsumi i energjisë i vlerësuar:	100 W
<b>Dalja:</b>	
Tensioni i vlerësuar:	12 V 
Rryma e vlerësuar:	6 A
Siguresë (e brendshme):	3,15 A 
Klasa e mbrojtjes:	II/  (izolim i dyfishtë)

## **Temperatura e rekomanduar e ambientit:**

Gjatë funksionimit: +4 deri +50 °C

Gjatë ruajtjes: 0 deri +45 °C

## **Koha e karikimit:**

Bateritë e mëposhtme janë të përshtatshme për karikim me këtë karikues:

- P APK 12 A4 /B4
- P APK 12 C1/D1
- P APK 12 2.5 A1/B1
- P APK 12 5.0 A1/B1

<b>Koha e karikimit</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min
PAPK 12 B4	60 min
PAPK 12 D1 / PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min

Klientët nga vendet e mëposhtme mund të porosisin bateri zëvendësuese të përshtatshme dhe karikues në dyqanet online të Lidl:

Gjermani (lidl.de), Francë (lidl.fr), Belgjikë (lidl.be), Republikë Çeke (lidl.cz), Holandë (lidl.nl), Poloni (lidl.pl), Sllovaki (lidl.sk), Spanjë (lidl.es)

Klientët nga të gjitha vendet e tjera mund t'i porosisin këto në [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## **Udhëzime të përgjithshme sigurie**

- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi fizike, shqisore ose mendore të kufizuara ose me mungesë përvojë dhe njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e produktit në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet që përfshihen.  
Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

## **PARALAJMËRIM!**



Mos i hidhni baterite ne mbeturinat shtepiake, zjarr apo uje. Mos e ekspozoni baterine ndaj rrezeve te forta te diellit per periudha te gjata dhe mos e lini mbi ngrohesh (maks. 45 °C).

## **Perdorimi dhe trajtimi i kujdesshem i pajisjeve me bateri**

- **Karikoni baterite vetem me karikues qe jane pjese e serie X 12 V TEAM.** Rrezik zjarri nese nje karikues i pershtatshem per nje lloj te caktuar baterie perdoret me bateri te tjera.

- **Ne veglat elektrike, perdorni vetem baterite e projektuara per ate qellim.** Perdorimi i baterive te tjera mund te shkaktoje lendime dhe rrezik zjarri.
- **Mbajeni baterine e papedorur larg kapeseve metalike, monedhave, celesave, gozhdeve, vidave dhe objekteve te tjera te vogla metalike qe mund te shkaktojne qark te shkurter midis kontakteve.** Nje qark i shkurter midis kontakteve te baterise mund te shkaktoje djegie ose zjarr.
- **Nese perdoret gabimisht, nga bateria mund te rrjedhe leng. Shmangni kontaktin me te. Ne rast kontakti aksidental, shpelajeni me uje. Nese lengu bie ne sy, kerkoni ndihme mjekesore.** Lengu qe rrjedh nga bateria mund te shkaktoje irrimtim te lekures ose djegie.
- **Mos perdorni bateri te demtuara ose te ndryshuara.** Baterite e demtuara ose te ndryshuara mund te sillen ne menyre te paparashikueshme dhe te cojne ne zjarr, shperthim ose lendime.

- **Mos i ekspozoni baterite ndaj zjarrit ose temperaturave te larta.** Zjarri ose temperaturat mbi +130 °C mund te shkaktojne shperthim.
- **Ndiqni te gjitha udhezimet per karikim dhe mos e karikoni baterine ose veglen me bateri jashte intervalit te temperatures se percaktuar ne manualin e perdorimit.** Karikimi i pasakte ose jashte temperaturave te lejuara mund ta demtojte baterine dhe te rrise rrezikun e zjarrit.

## Shërbimi

- **Mos riparoni kurre baterite e demtuara.** Te gjitha riparimet e baterive duhet te kryhen vetem nga prodhuesi ose qendrat e autorizuar te sherbimit per klientet.

## Udhezime te vecanta sigurie per pajisjet me bateri

- **Sigurohuni qe pajisja te jete fikur perpara se te futni baterine.** Futja e nje baterie ne nje vegjel elektrike qe eshte ndezur mund te shkaktojte aksidente.

- **Karikoni baterite vetem brenda ambienteve, pasi karikuesi eshte projektuar per perdorim te brendshem.**
- **Per te ulur rrezikun e goditjes elektrike, shkeputeni karikuesin nga rrjeti perpara pastrimit.**
- **Mos e ekspozoni baterine ndaj rrezeve te forta te diellit per periudha te gjata dhe mos e lini mbi ngrohes.** Nxehtesia e demton baterine dhe ekziston rreziku i shperthimit.
- **Lereni nje bateri te nxehte te ftohet perpara karikimit.**
- **Mos e hapni baterine dhe shmangni demtimet mekanike te saj.** Rrezik per qark te shkurter dhe mund te clirohen avuj qe irritojne rruget e frymemarrjes. Siguroni ajer te fresket dhe kerkoni ndihme mjekesore ne rast shqetesimi.
- **Mos perdorni bateri qe nuk jane te rikarikueshme.** Produkti mund te demtohet.

## **Perdorimi i duhur i karikuesit te baterise**

- Femijet duhet te jene nen mbikeqyrje per t'u siguruar qe nuk luajne me pajisjen.

- **Perpara cdo perdorimi, kontrolloni karikuesin, kabllon dhe prizen dhe beni riparimin nga profesioniste te kualifikuar duke perdorur vetem pjese origjinale.** Mos perdorni nje karikues te demtuar dhe mos e hapni vete. Kjo siguron qe siguria e pajisjes te ruhet.
- **Sigurohuni qe tensioni i rjetit te perputhet me specifikimet ne pllaken e karikuesit.** Rrezik goditjeje elektrike.
- **Mbajeni karikuesin te paster dhe larg lageshtires dhe shiut. Mos e perdorni karikuesin ne ambient te jashtem.** Papastertia dhe hyrja e ujit rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- **Perdorni karikuesin vetem me baterite origjinale perkatese.** Karikimi i baterive te tjera mund te shkaktoje lendime dhe rrezik zjarri.
- **Shmangni demtimet mekanike te karikuesit.** Kjo mund te shkaktoje qark te shkurter te brendshem.
- **Karikuesi nuk duhet te perdoret mbi ose prane sipërfaqeve te djegshme (p.sh. leter, tekstile).** Rrezik zjarri per shkak te nxehtesise se shkaktuar gjate karikimit.

- Nese kabloja e lidhjes se kesaj pajisjeje demtohet, ajo duhet te zevendesohet nga prodhuesi ose nga sherbimi per klientet ose nga nje person i kualifikuar, per te shmangur rreziket.
- Bateria e pajisjes suaj eshte vetem pjeserisht e karikuar gjate dorezimit dhe duhet te karikohet plotesisht perpara perdorimit te pare. Futeni baterine ne baze dhe lidhni karikuesin me rrjetin elektrik.
- Hiqeni prizen nga rrjeti kur bateria te jete plotesisht e karikuar dhe shkeputeni baterine nga karikuesi.
- Mos u perpiqni te karikoni bateri qe nuk jane te rikarikueshme ne karikues.
- Mos perdorni asnje aksesori qe nuk rekomandohet nga prodhuesi. Kjo mund te shkaktojte goditje elektrike ose zjarr.

## ● **Perdorimi fillestar i produktit**

### ● **Zhbllokimi i produktit dhe pastrimi baze**

1. Nxirrni produktin nga paketimi dhe hiqni te gjitha materialet e ambalazhit dhe mbeshtjelljet plastike.

2. Sigurohuni që të gjitha pjesët e listuara të jenë përfshirë (shih “Përmbajtja e paketimit”).
3. Kontrolloni nëse produkti dhe të gjitha pjesët janë në gjendje të mirë; nëse zbulohet ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni produktin, por ndiqni procedurën e përshkruar në kapitullin “Garancia”.
4. Përpara përdorimit të parë, pastroni të gjitha pjesët e produktit siç përshkruhet në kapitullin “Pastrimi dhe mirembajtja”.


## ● Përdorimi

### ● Karikimi i baterisë


#### **PARALAJMËRIM!**

- Karikoni baterinë [1] vetëm në një dhomë të thatë. Përpara se ta futni baterinë në karikues [3], kontrolloni që sipërfaqja e jashtme e baterisë të jetë e pastër dhe e thatë. Ekziston rreziku i lëndimit nga goditja elektrike.

## **KUJDES!**

- Mos e ekspozoni baterinë  ndaj kushteve ekstreme si nxehtësi ose goditje. Rrezik lëndimi nga rrjedhja e tretësirës elektrolitike! Pas kontaktit me sytë/lëkurën, shpëlajeni zonën e prekur me ujë ose neutralizues dhe konsultohuni me mjekun.

## **SHËNIME**

- Bateria e rikarikueshme  arrin kapacitetin e saj të plotë vetëm pasi të jetë karikuar disa herë.
- Karikoni baterinë përpara përdorimit të parë.
- Përdorni vetëm karikues nga seria **X 12 V TEAM** për ta karikuar baterinë.
- Nëse një bateri e karikuar plotësisht zgjat dukshëm më pak gjatë përdorimit, bateria është konsumuar dhe duhet zëvendësuar. Përdorni vetëm bateri zëvendësuese origjinale nga seria **X 12 V TEAM**.

## SHËNIME

- Lëreni baterinë të ftohet përpara karikimit.
  - Bateria mund të karikohet në çdo kohë pa shkurtuar jetën e saj të shërbimit.
  - Ndërprerja e procesit të karikimit nuk e dëmton baterinë.
- 
- Karikoni baterinë **1** përpara përdorimit kur ajo është në nivel të mesëm ose të ulët karikimi.
  - LED-të e kontrollit të karikimit (jeshile **5** dhe të kuqe **4**) tregojnë statusin e karikuesit **3** dhe të baterisë:

LED	Statusi
LED jeshile ndizet pa bateri të futur	Karikuesi gati për përdorim
LED jeshile ndizet	Bateria plotësisht e karikuar
LED e kuqe ndizet	Bateria po karikohet

1. Hiqeni baterinë **1** nga pajisja me bateri.
2. Futeni baterinë në karikues **3**.
3. Lidhni prizën elektrike **6** me një kontakt elektrik.
4. Kur bateria të jetë plotësisht e karikuar: Hiqeni baterinë nga karikuesi. Shkëputeni prizën elektrike nga priza e murit.

## ● Futja e baterisë në pajisjen me bateri

### SHËNIM

- Futeni baterinë e rikarikueshme **1** vetëm pasi pajisja me bateri të jetë gati për përdorim.
- Shtyjeni baterinë përgjatë shiritit udhëzues në pajisje. Do të dëgjoni një klikim që tregon se është vendosur siç duhet.

## ● Kontrollimi i nivelit të karikimit të baterisë në pajisjen me bateri

### SHËNIME

- Bateria 1 duhet të futet në pajisjen me bateri për të kontrolluar nivelin e karikimit.
  - Niveli i karikimit të baterisë tregohet nga treguesi i nivelit të karikimit në pajisjen me bateri.
- 
- Shtypni dhe mbajeni shtypur butonin e ndezjes gjatë funksionimit të pajisjes me bateri.
  - Niveli i karikimit të baterisë 1 tregohet nga ndriçimi i LED-ve përkatëse:

LED	Statusi
<b>kuqe – verdhë – jeshile</b>	Bateria plotësisht e karikuar
<b>kuqe – verdhë</b>	Bateria gjysmë e karikuar
<b>kuqe</b>	Bateria duhet të karikohet

## ● Heqja e baterisë nga pajisja me bateri

### SHËNIM

- Fikeni pajisjen me bateri përpara se të hiqni baterinë 1
- Shtypni të dy butonat e lirit 2 në bateri. Tërhiqeni baterinë nga pajisja me bateri.

## ● Karikues muri (opsional)

### PARALAJMËRIM!

- Gjatë shpimit, kini kujdes të mos dëmtoni ndonjë linjë furnizimi. Përdorni pajisje kërkimi të përshtatshme për t'i gjetur ato ose konsultohuni me një plan instalimi për udhëzim. Kontakti me kabllot elektrike mund të shkaktojë goditje elektrike dhe zjarr. Kontakti me një tub gazi mund të shkaktojë shpërthim. Dëmtimi i një tubi uji mund të shkaktojë dëme materiale dhe goditje elektrike.

## SHËNIM

- Karikuesin **3** mund ta montoni gjithashtu në mur.

1. Vendosni 2 vida në mur me distancë 100 mm në pozicionin e dëshiruar duke përdorur tapa muri. Koka e vidës mund të ketë një diametër prej 7 deri në 9 mm. Lini kokat e vidave të dalin rreth 10 mm nga muri.
2. Vendoseni karikuesin **3** me hapjet e mbajtëses së murit mbi dy vidat. Tërhiqeni karikuesin poshtë derisa të fiksohet plotësisht.

## ● Pastrimi dhe mirëmbajtja

### ● Pastrimi

## SHËNIM

- Mos perdorni detergjente kimike, alkalike, gerryes ose substanca te tjera agresive per te pastruar kete produkt, pasi ato mund te demtojne siperfaqet e tij.

## SHËNIM

- Mos lejoni kurre qe lengjet te hyjne ne produkt.
  - Produkti duhet te mbahet gjithmone i paster, i thate dhe pa vaj ose yndyre. Hiqni mbeturinat pas cdo perdorimi dhe perpara ruajtjes.
  - Pastrimi i rregullt dhe i duhur do te ndihmoje ne sigurimin e perdorimit te sigurt dhe ne zgjatjen e jetes se produktit.
- 
- Pastroni produktin me nje leckë te thate. Perdorni nje furce te bute per zonat qe jane te veshtira per t'u arritur.
- 
- **Mirembajtja**
  - Produkti nuk kërkon mirëmbajtje.
- 
- **Magazinimi**
  - Hiqeni baterinë 1 nga pajisja me bateri përpara se ta ruani për periudha më të gjata kohe.

- Gjatë ruajtjes afatgjatë, kontrolloni gjendjen e karikimit të baterisë afërsisht çdo 3 muaj dhe karikojeni nëse është e nevojshme.
- Temperatura e ruajtjes për baterinë është ndërmjet 0 °C dhe +45 °C.
- Shmangni të ftohtin ose nxehtësinë ekstreme gjatë ruajtjes për të siguruar që performanca e baterisë të mos ndikohet negativisht.
- Ruajeni baterinë vetëm në gjendje pjesërisht të karikuar. Gjatë ruajtjes afatgjatë, duhet të jenë të ndezura 2 deri në 3 LED. Treguesi i nivelit të karikimit në pajisjen me bateri sinjalizon nivelin e karikimit të baterisë.

## ● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

## Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoheni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



## **Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!**

Nxirrni bateritë/pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë:

Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

## ● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 5 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 5 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme. Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## ● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 508302\_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjithëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përkrahur se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 508302\_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

## ● Shërbimi

AL

### **Shërbimi Shqipëri**

Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**



Shenja serbe e konformitetit

<b>Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate</b> .....	Pagina	281
<b>Introducere</b> .....	Pagina	283
Utilizarea conform destinației.....	Pagina	284
Volumul livrării.....	Pagina	284
Lista pieselor.....	Pagina	285
Date tehnice.....	Pagina	285
<b>Indicații generale de siguranță</b> .....	Pagina	288
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	Pagina	295
Despachetați și curățați temeinic produsul.....	Pagina	295
<b>Folosirea</b> .....	Pagina	296
Încărcați acumulatorul.....	Pagina	296
Introducerea acumulatorului în scula cu acumulator.....	Pagina	299
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului la scula cu acumulator.....	Pagina	299
Scoaterea acumulatorului din scula cu acumulator.....	Pagina	300
Montarea pe perete a încărcătorului (opțional).....	Pagina	301
<b>Curățarea și întreținerea</b> .....	Pagina	302
Curățarea.....	Pagina	302
Întreținerea.....	Pagina	303
<b>Depozitarea</b> .....	Pagina	303
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina	304
<b>Garanție</b> .....	Pagina	306
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina	309
<b>Service</b> .....	Pagina	311

## Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate



Citiți instrucțiunile de utilizare.



**PERICOL!** – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)



**AVERTISMENT!** – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)



**PRECAUȚIE!** – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)



**ATENȚIE!** – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)



Curent continuu/tensiune continuă



Curent/tensiune alternativă



Clasa de protecție II (izolație dublă)



Siguranță



Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.



Indicații de siguranță  
Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele  
UE referitoare la produs.

## 12 V / 6 A ÎNCĂRCĂTOR PENTRU ACUMULATORI

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate.

Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

## ● Utilizarea conform destinației

Produsul este destinat exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor Parkside 20V din seria **X 12 V Team**.

Produsul nu este destinat pentru uzul comercial. Alte utilizări sau modificările produsului se consideră ca nefiind conforme cu destinația și reprezintă pericol considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare.

## ● Volumul livrării

1× Încărcător

1× Instrucțiuni de utilizare

## ● Lista pieselor




Înainte de citire desfaceți pagina cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

- 1 Acumulator\*
- 2 Buton de deblocare
- 3 Încărcător
- 4 Lampă de control a încărcării – Roșie
- 5 Lampă de control a încărcării – Verde
- 6 Cablu de alimentare cu ștecher

\* Bateria reîncărcabilă nu este inclusă.

## ● Date tehnice

<b>Încărcător:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Intrare:</b>	
Tensiune nominală:	220–240 V~
Frecvență nominală:	50–60 Hz
Consum nominal de putere:	100 W

<b>leșire:</b>	
Tensiune nominală:	12 V 
Curent nominal:	6 A
Siguranță pentru protecția aparatului:	3.15 A 
Clasă de protecție:	II/  (izolație dublă)

### **Temperatură ambientală recomandată:**

În timpul utilizării: +4 - +50 °C

În timpul depozitării: 0 - +45 °C

### **Durăță de încărcare:**

Următoarele acumulate sunt adecvate pentru încărcarea cu încărcătorul:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

<b>Durață de încărcare</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min
PAPK 12 B4	60 min
PAPK 12 D1 /PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min

Clienții pot comanda baterii de schimb compatibile și încărcătoare de la magazinele online Lidl pentru următoarele țări:

Germania (lidl.de), Franța (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republica Cehă (lidl.cz), Țările de Jos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacia (lidl.sk), Spania (lidl.es)

Clienții din toate celelalte țări pot comanda de la [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Indicații generale de siguranță

- Acest produs poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au suficiente cunoștințe și experiență, dacă aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu au voie să se joace cu produsul.

Lucrările de curățare și de întreținere un trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

## AVERTISMENT!



Nu aruncați acumulatorul în deșeurile menajere, în foc sau în apă. Nu expuneți acumulatorul la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu îl așezați pe radiatoare (max. 45 °C).

## Manipularea și utilizarea atentă a sculelor cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM.** Dacă un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulator se folosește cu alte acumulateoare, există pericol de incendiu.
- **Folosiți în sculele electrice numai acumulateoare prevăzute pentru acestea.** Folosirea altor acumulatori duce la răniri și la pericol de incendiu.

- **Țineți acumulatorii nefolositi departe de clame de birou, monede, chei, ace, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- **La utilizarea greșită, din acumulator poate să iasă lichid. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați și ajutorul medicului.** Lichidul care iese din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile peste +130 °C pot produce o explozie.

- **Respectați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperatură dat în instrucțiunile de operare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mărește pericolul de incendiu.

## **Service**

- **Nu întrețineți niciodată un acumulator deteriorat.** Toată întreținerea acumulatorului trebuie făcută numai de către producător sau de serviciile împuternicite pentru clienți.

## **Indicații speciale de siguranță pentru aparatele cu acumulator**

- **Asigurați-vă că aparatul este oprit, înainte de a introduce acumulatorul.** Introducerea unui acumulator într-o sculă electrică care este pornită poate duce la accidente.

- **Încărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul este destinat numai în acest scop.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați ștecherul încărcătorului de la priza electrică înainte de a-l curăța.**
- **Nu expuneți acumulatorul la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu îl așezați pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul și există riscul de explozie.
- **Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.**
- **Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acestuia.** Există riscul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii. Aveți grijă să existe aer proaspăt și solicitați asistență medicală suplimentară dacă aveți dureri.
- **Nu folosiți baterii care nu pot fi reîncărcate.** Aparatul s-ar putea deteriora.

## Manipularea corectă a încărcătorului de acumulatori

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că ei nu se joacă cu aparatul.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul și solicitați repararea acestuia de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Nu utilizați un încărcător defect și nu îl deschideți singur. Astfel este garantat că siguranța aparatului se păstrează.
- **Aveți grijă ca tensiunea rețelei să corespundă cu cea de pe eticheta de pe încărcător.** Există pericol de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul curat și ferit de ploaie și umezeală. Nu utilizați niciodată încărcătorul în aer liber.** Prin murdărire și pătrunderea apei crește riscul de electrocutare.
- **Încărcătorul trebuie operat numai cu acumulatorii originali aferenți.** Încărcarea altor acumulatori poate duce la răniri și la pericol de incendiu.

- **Evitați deteriorările mecanice ale încărcătorului.** Ele pot duce la scurtcircuite interne.
- **Încărcătorul nu trebuie utilizat pe sau în imediata vecinătate a suporturilor inflamabile (cum ar fi hârtia, textilele).** Există risc de incendiu din cauza încălzirii care are loc în timpul încărcării.
- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare a acestui aparat, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Acumulatorul aparatului dvs. este livrat doar parțial preîncărcat și trebuie încărcat corespunzător prima dată înainte de utilizare. Introduceți acumulatorul în soclu și conectați încărcătorul la rețeaua electrică.
- Scoateți ștecherul din priză când acumulatorul este încărcat complet și separați acumulatorul de încărcător.
- Nu încărcați în încărcător baterii care nu pot fi reîncărcate.
- Nu folosiți accesorii care nu au fost recomandate de producător. Acestea pot duce la electrocutare sau incendiu.

## ● Punerea în funcțiune



### ● **Despachetați și curățați temeinic produsul**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.
4. Curățați toate piesele produsului înainte de prima utilizare, așa cum este descris în capitolul „Curățarea și întreținerea”.


## ● Folosirea

### ● Încărcați acumulatorul

#### **AVERTISMENT!**

- Încărcați acumulatorul  numai în camere uscate. Suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată înainte de a introduce acumulatorul în încărcător . Există riscul de răniri prin electrocutare.

#### **PRECAUȚIE!**

- Nu expuneți acumulatorul  la condiții extreme, cum ar fi căldură și șocuri. Există riscul de rănire din cauza scurgerii soluției electrolitice! În caz de contact ochii cu pielea, spălați imediat locurile afectate cu apă curată și consultați un medic.

## INDICAȚII

- Acumulatorul **1** atinge capacitatea maximă numai după încărcarea repetată.
- Încărcați acumulatorul complet înainte de prima utilizare.
- Pentru a încărca acumulatorul, utilizați numai un încărcător din seria **X 12 V TEAM**.
- Un timp de funcționare semnificativ redus, în ciuda încărcării, indică faptul că acumulatorul este consumat și trebuie înlocuit. Utilizați numai un acumulator de rezervă original din seria **X 12 V TEAM**.
- Lăsați acumulatorul să se răcească înainte de încărcare.
- Acumulatorul poate fi încărcat în orice moment, fără a reduce durata de viață a acestuia.
- Întreruperea procesului de încărcare nu duce la o deteriorare a acumulatorului.

- Încărcați acumulatorul [1] înainte de utilizare dacă starea de încărcare este medie sau scăzută.
- Lămpile de control a încărcării (verde [5] și roșie [4]) indică starea încărcătorului [3] și a acumulatorului:

LED	Stare
LED verde aprins fără acumulator introdus	Încărcător gata de funcționare
LED verde aprins	Acumulator încărcat complet
LED roșu aprins	Pachetul de acumulatori se încarcă

1. Scoateți acumulatorul [1] din scula cu acumulator.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător [3].
3. Introduceți ștecherul [6] în priză.
4. Dacă acumulatorul este încărcat complet: Scoateți acumulatorul din încărcător. Scoateți ștecherul din priză.

## ● Introducerea acumulatorului în scula cu acumulator

### INDICAȚIE

- Introduceți acumulatorul **1** în scula cu acumulator numai dacă scula cu acumulator este complet pregătită pentru utilizare.
- Glisați acumulatorul de-a lungul șinei de ghidare în scula cu acumulator. Acumulatorul se blochează cu zgomot.

## ● Verificarea stării de încărcare a acumulatorului la scula cu acumulator

### INDICAȚII

- Acumulatorul **1** trebuie să fie introdus în scula cu acumulator pentru a verifica starea de încărcare.
- Indicatorul stării de încărcare de pe scula cu acumulator indică starea de încărcare a acumulatorului.

- Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare atunci când scula cu acumulator este în funcțiune.
- Starea de încărcare a acumulatorului **1** este indicată prin aprinderea LED-ului corespunzător:

LED	Stare
<b>roșu – galben – verde</b>	Acumulator încărcat complet
<b>roșu – galben</b>	Acumulator încărcat pe jumătate
<b>roșu</b>	Acumulatorul trebuie încărcat

## ● Scoaterea acumulatorului din scula cu acumulator

### INDICAȚIE

- Opriți scula cu acumulator înainte de a scoate acumulatorul **1** din aceasta.

- Apăsați butoanele de deblocare **2**. Scoateți acumulatorul din scula cu acumulator.

## ● Montarea pe perete a încărcătorului (opțional)

### **AVERTISMENT!**

- La găurire, asigurați-vă nu deteriorați linii de alimentare. Folosiți detectoare potrivite pentru a le detecta sau ghidați-vă după un plan al instalațiilor. Contactul cu liniile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, contactul cu o conductă de gaz poate duce la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la daune materiale și electrocutare.

### **INDICAȚIE**

- Puteți monta încărcătorul **3** și pe perete.

1. Amplasați 2 șuruburi la o distanță de 100 mm cu ajutorul diblurilor la poziția dorită pe un perete. Capetele șuruburilor pot avea un diametru de 7 până la 9 mm. Lăsați capetele șuruburilor să iasă în afară din perete aproximativ 10 mm.
2. Așezați încărcătorul **3** cu deschiderile suportului de perete în cele două șuruburi. Trageți în jos încărcătorul până la capăt.

## ● Curățarea și întreținerea

### ● Curățarea

#### INDICAȚIE

- Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.

## INDICAȚIE

- Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
  - Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungeste durata de viață a produsului.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Folosiți o perie moale pentru zonele care sunt greu accesibile.
- **Întreținerea**
- Produsul nu necesită întreținere.
- **Depozitarea**
- Scoateți acumulatorul **1** din scula cu acumulator înainte a unei depozitări pentru perioade lungi de timp.

- În timpul unei faze mai lungi de depozitare, verificați starea de încărcare a acumulatorului la fiecare 3 luni și încărcați-l dacă este nevoie.
- Temperatura de depozitare pentru acumulator este cuprinsă între 0 °C și +45 °C.
- Evitați frigul sau căldura extremă în timpul depozitării, astfel încât acumulatorul să nu piardă energie.
- Depozitați acumulatorul numai parțial încărcat. În timpul unei perioade mai lungi de depozitare, ar trebui să se aprindă 2 până la 3 LED-uri. Indicatorul stării de încărcare de pe scula cu acumulator indică starea de încărcare a acumulatorului.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

## Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/bateriile reîncărcabile defecte sau uzate trebuie reciclate. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



## **Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!**

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comună.

### ● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor de material sau de fabricație la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția noastră stabilită mai jos.

Pentru acest produs primiți o garanție de 5 ani de la data achiziției.

Perioada garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța de achiziție originală într-un loc sigur, deoarece este nevoie de acest document ca dovadă a achiziției.

Orice daune sau defecte deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după despachetarea produsului.

În cazul în care produsul prezintă orice defect în termen de 5 ani de la data achiziționării, vom repara ori vom înlocui produsul, la alegerea noastră, în mod gratuit.

Perioada de garanție nu se prelungește prin acordarea unei cereri de garanție. Acest lucru e valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat sau este utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale

produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 508302\_2507) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 508302\_2507 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

## ● Service

 **Service România**

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**

  Marcaj Sârb De Conformitate

<b>Списък на използваните пиктограми/символи</b> .....	Страница	313
<b>Увод</b> .....	Страница	315
Употреба по предназначение.....	Страница	316
Обем на доставката.....	Страница	316
Списък на частите.....	Страница	316
Технически данни.....	Страница	317
<b>Общи указания за безопасност</b> .....	Страница	320
<b>Пускане в експлоатация</b> .....	Страница	328
Разопаковане и основно почистване на продукта.....	Страница	328
<b>Работа</b> .....	Страница	329
Зареждане на акумулаторна батерия.....	Страница	329
Поставяне на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент.....	Страница	333
Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент...	Страница	334
Изваждане на акумулаторната батерия от акумулаторния инструмент.....	Страница	335
Монтаж на стена на зарядното устройство (опция).....	Страница	336
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	Страница	337
Почистване.....	Страница	337
Поддръжка.....	Страница	338
<b>Съхранение</b> .....	Страница	338
<b>Изхвърляне</b> .....	Страница	340
<b>Гаранция</b> .....	Страница	342
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница	349
<b>Сервиз</b> .....	Страница	351

## Списък на използваните пиктограми/символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



**ОПАСНОСТ!** – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)



**ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)



**ВНИМАНИЕ!** – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)



Постоянен ток/напрежение



Променлив ток/напрежение



Клас на защита II (двойна изолация)



Предпазител



Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.



Указания за безопасност  
Инструкции за работа



Знакът CE потвърждава съответствието с  
отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

## 12 V / 6 A ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените

области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

## ● Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен изключително за зареждане на батерии от серия **X 12 V TEAM**.

Продуктът не е предназначен за професионално приложение. Други употреби или изменения на продукта се считат за не по предназначение и представляват значителен риск от злополука. Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение.

## ● Обем на доставката

1× Зарядно устройство

1× Ръководство за експлоатация

## ● Списък на частите




Преди четене разгънете страницата с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

- 1 Аккумуляторна батерия\*
- 2 Бутон за освобождаване
- 3 Зарядно устройство
- 4 Лампа за контрол на заряда – червена
- 5 Лампа за контрол на заряда – зелена
- 6 Свързващ проводник с мрежов щепсел

\* Аккумуляторна батерия не е включена.

## ● Технически данни

<b>Зарядно устройство:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Вход:</b>	
Номинално напрежение:	220–240 V~
Номинална честота:	50–60 Hz
Номинална консумирана мощност:	100 W

<b>Изход:</b>	
Номинално напрежение:	12 V 
Номинален ток:	6 A
Предпазител за защита на уреда:	3.15 A 
Клас на защита:	II/  (двойна изолация)

### **Препоръчителна температура на околната среда:**

По време на работа: от +4 до +50°C

По време на съхранение: от 0 до +45°C

### **Време за зареждане:**

Следните акумулаторни батерии са подходящи за зареждане със зарядното устройство:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

<b>Продължителност на зареждане</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
PAPK 12 A4	45 min
PAPK 12 2.5 A1 / PAPK 12 2.5 B1	55 min
PAPK 12 B4	60 min
PAPK 12 D1 /PAPK 12 5.0 A1/B1	80 min

Клиентите могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl за следните страни:

Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чешка република (lidl.cz), Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)

Клиенти от всички останали страни могат да поръчват на [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Общи указания за безопасност

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или с липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират свързаните с това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Работи по почистване и поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не хвърляйте акумулаторната батерия в битовите отпадъци, в огън или във вода.



Не излагайте акумулаторната батерия продължително време на силна слънчева светлина и не я оставяйте върху отоплителни тела (макс. 45 °C).



## Грижливо боравене с и употреба на акумулаторни инструменти

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства от серията X 12 V TEAM.** Зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, може да причини пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.

- **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- **Дръжте акумулаторната батерия, която не се използва, далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да причинят късо съединение на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода.**  
**Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете лекарска помощ.** Излизащата течност от акумулаторната батерия може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

- **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променени акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте акумулаторна батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температури над +130 °C могат да предизвикат експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън границите на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън границите на допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

## Сервиз

- **Никога не извършвайте поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Цялата поддръжка на акумулаторните батерии следва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

## Специални указания за безопасност за акумулаторни уреди

- **Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите акумулаторната батерия.** Поставянето на акумулаторна батерия във включен електрически инструмент може да доведе до злополуки.
- **Зареждайте Вашите батерии само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това.**
- **За да намалите риска от токов удар, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта, преди да го почиствате.**

- **Не излагайте акумулаторната батерия продължително време на силна слънчева светлина и не я оставяйте върху отоплителни тела.** Горещината поврежда акумулаторната батерия и съществува опасност от експлозия.
- **Преди зареждането оставяйте загряла акумулаторна батерия да изстине.**
- **Не отваряйте акумулаторната батерия и избягвайте механична повреда на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение и биха могли да излязат пари, които разяждат дихателните пътища. Осигурете чист въздух и при оплаквания допълнително потърсете лекарска помощ.
- **Не използвайте батерии, които не са презареждащи се.** Уредът може да бъде повреден.

## **Правилно боравене със зарядното устройство за акумулаторни батерии**

- **Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.**

- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела и го давайте за ремонт само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Не използвайте дефектно зарядно устройство и не го отваряйте сами. Така се гарантира, че безопасността на уреда ще се запази.
- **Внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с данните върху табелата за тип на зарядното устройство.** Съществува опасност от токов удар.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто и го дръжте далеч от влага и дъжд. Никога не използвайте зарядното устройство на открито.** Поради замърсяване и проникване на вода рискът от токов удар се увеличава.
- **Зарядното устройство може да бъде експлоатирано само със съответните оригинални акумулаторни батерии.** Зареждането на други акумулаторни батерии може да доведе до

наранявания и опасност от пожар.

- **Избягвайте механични повреди по зарядното устройство.** Те могат да доведат до вътрешни къси съединения.
- **Зарядното устройство не трябва да се експлоатира върху или в непосредствена близост до запалими основи (напр. хартия, текстил).** Съществува опасност от пожар поради загряването, възникващо при зареждането.
- Ако свързващият проводник на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Акумулаторната батерия на Вашия уред се доставя само частично заредена и преди употреба за пръв път трябва да бъде заредена правилно. Вкарайте акумулаторната батерия в основата и свържете зарядното устройство към електрическата мрежа.

- Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, изтеглете мрежовия щепсел и отделете акумулаторната батерия от зарядното устройство.
- Не зареждайте в зарядното устройство батерии, които не са презареждащи се.
- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от производителя. Това може да доведе до токов удар или пожар.

## ● Пускане в експлоатация

### ● Разопаковане и основно почистване на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолия.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).

3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.
4. Преди първата употреба почистете всички части на продукта, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.


## ● Работа

### ● Зареждане на акумулаторна батерия


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Зареждайте акумулаторната батерия [1] само в сухи помещения. Външната повърхност на акумулаторната батерия трябва да е чиста и суха, преди да поставите акумулаторната батерия в зарядното устройство [3]. Съществува опасност от наранявания поради токов удар.

## ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- Не излагайте акумулаторната батерия  на екстремни условия като горещина и удари. Съществува опасност от нараняване поради изтичащ електролитен разтвор! При контакт с очите или кожата изплакнете засегнатите места с вода или неутрализатор и потърсете лекарска помощ.

## УКАЗАНИЯ

- Акумулаторната батерия  достига своя пълнен капацитет едва след няколко зареждания.
- Преди първата употреба заредете акумулаторната батерия.
- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте единствено зарядно устройство от серията **X 12 V TEAM**.

## УКАЗАНИЯ

- Значително съкратеното време на работа въпреки зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена. Използвайте само оригинална резервна акумулаторна батерия от серията **X 12 V TEAM**.
  - Преди зареждането оставяйте акумулаторната батерия да изстине.
  - Акумулаторната батерия може да бъде зареждана по всяко време, без при това да се съкращава нейният живот.
  - Прекъсване на процеса на зареждане не води до повреда на акумулаторната батерия.
- Заредете акумулаторната батерия 1 преди нейното използване, ако състоянието на зареждане е средно или ниско.

- Лампите за контрол на заряда (зелена [5] и червена [4]) показват състоянието на зарядното устройство [3] и на акумулаторната батерия:

LED	Състояние
Зелен LED свети без поставена акумулаторна батерия	Зарядното устройство е в готовност за работа
Зелен LED свети	Акумулаторната батерия е напълно заредена
Червен LED свети	Акумулаторният пакет се зарежда

1. Извадете акумулаторната батерия [1] от акумулаторния инструмент.
2. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство [3].
3. Свържете мрежовия щепсел [6] към контакт.

4. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена: Извадете акумулаторната батерия от зарядното устройство. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

## ● Поставяне на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент

### УКАЗАНИЕ

- Поставете акумулаторната батерия 1 в акумулаторния инструмент едва тогава, когато акумулаторният инструмент е напълно подготвен за употребата.
- Вкарайте акумулаторната батерия по продължение на направляващата релса в акумулаторния инструмент. Акумулаторната батерия щраква звучно.

## ● Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторната батерия в акумулаторния инструмент

### УКАЗАНИЯ

- Акумулаторната батерия 1 трябва да е поставена в акумулаторния инструмент, за да се провери състоянието на зареждане.
  - Индикацията за състояние на зареждане на акумулаторния инструмент показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.
- 
- Задръжте превключвателя за включване натиснат, докато акумулаторният инструмент работи.
  - Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия 1 се показва чрез светване на съответната LED лампа:

LED	Състояние
червен – жълт – зелен	Акумулаторната батерия е напълно заредена
червен – жълт	Акумулаторната батерия е заредена наполовина
червен	Акумулаторната батерия трябва да бъде заредена

## ● Изваждане на акумулаторната батерия от акумулаторния инструмент

### УКАЗАНИЕ

- Изключете акумулаторния инструмент преди да извадите акумулаторната батерия 1 от акумулаторния инструмент.
- Натиснете бутоните за освобождаване 2. Изтеглете акумулаторната батерия от акумулаторния инструмент.

## ● Монтаж на стена на зарядното устройство (опция)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При пробиването внимавайте да не повредите охранващи проводници. Използвайте подходящи детектори, за да ги откриете или за помощ вижте плана на инсталацията. Контакт с електрически проводници може да доведе до токов удар и пожар, контакт с газопровод може да доведе до експлозия. Повреждане на водопровод може да доведе до материални щети и токов удар.

### УКАЗАНИЕ

- Можете да монтирате зарядното устройство 3 също и на стената.

1. Закрепете 2 винта на разстояние от 100 mm с помощта на дюбели на желаното място на стената. Главата на винта трябва да е с диаметър от 7 до 9 mm. Оставете главите на винтовете да стърчат от стената на разстояние ок. 10 mm.
2. Поставете зарядното устройство **3** с отворите на държача за стена към двата винта. Издърпайте зарядното устройство докрай надолу.

## ● Почистване и поддръжка

### ● Почистване

#### УКАЗАНИЕ

- Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.
- Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.

## УКАЗАНИЕ

- Винаги поддържайте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.
  - Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Почиствайте продукта със суха кърпа. Използвайте мека четка за труднодостъпните зони.

### ● Поддръжка

- Продуктът не изисква обслужване.

### ● Съхранение

- Преди по-продължително съхранение извадете акумулаторната батерия **1** от акумулаторния инструмент.

- По време на по-продължително съхранение приблизително на всеки 3 месеца проверявайте състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и при необходимост зареждайте акумулаторната батерия.
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия е между 0 °C и +45 °C.
- По време на съхранението избягвайте екстремен студ или горещина, за да не изгуби акумулаторната батерия капацитета си.
- Съхранявайте акумулаторната батерия само в частично заредено състояние. При по-продължително време на съхранение трябва да светят 2 до 3 LED. Индикацията за състояние на зареждане на акумулаторния инструмент показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

### Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или използвани батерии/акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



**Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!**

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта. Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

## ● Гаранция

Гаранцията за този продукт е 5 години (за зарядното устройство)/3 години (за батерията) от датата на покупка. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## **Гаранционни условия**

В случай че възникне каквато и да било неизправност на продукта в рамките на 5 години (за зарядното устройство)/3 години (за батерията) от датата на покупка, ние ще ремонтираме или заменим продукта (по наша преценка) – напълно безплатно за Вас. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и

гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или

такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508302\_2507) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване**

### **България**

Тел.: 008001114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

## **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## **ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията

на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условието и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508302\_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата

страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 508302\_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

## ● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**

  Српски знак за сообразност

<b>Λίστα εικονογραφημάτων που χρησιμοποιούνται</b> . . . . .	Σελίδα	353
<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	Σελίδα	355
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	Σελίδα	355
Περιεχόμενα συσκευασίας . . . . .	Σελίδα	356
Λίστα εξαρτημάτων . . . . .	Σελίδα	356
Τεχνικά στοιχεία . . . . .	Σελίδα	357
<b>Γενικές σημειώσεις ασφαλείας</b> . . . . .	Σελίδα	359
<b>Πρώτη χρήση του προϊόντος</b> . . . . .	Σελίδα	367
Αποσυσκευάστε και καθαρίστε το προϊόν . . . . .	Σελίδα	367
<b>Λειτουργία</b> . . . . .	Σελίδα	368
Φόρτιση της μπαταρίας . . . . .	Σελίδα	368
Τοποθέτηση της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο . . . . .	Σελίδα	371
Έλεγχος επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο . . . . .	Σελίδα	371
Αφαίρεση της μπαταρίας από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο . . . . .	Σελίδα	373
Εγκατάσταση φορτιστή στον τοίχο (προαιρετικά) . . . . .	Σελίδα	374
<b>Καθαρισμός και συντήρηση</b> . . . . .	Σελίδα	375
Καθαρισμός . . . . .	Σελίδα	375
Συντήρηση . . . . .	Σελίδα	376
<b>Αποθήκευση</b> . . . . .	Σελίδα	376
<b>Απόσυρση</b> . . . . .	Σελίδα	377
<b>Εγγύηση</b> . . . . .	Σελίδα	380
Διεκπεραίωση της εγγύησης . . . . .	Σελίδα	382
<b>Σέρβις</b> . . . . .	Σελίδα	384

## Λίστα εικονογραφημάτων που χρησιμοποιούνται



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)



**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!** – Προειδοποιεί για πιθανή ζημιά σε παρουσία/στο προϊόν εάν δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)



Συνεχές ρεύμα/τάση



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση



Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)



Ασφάλεια



Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.



Πληροφορίες ασφαλείας  
Οδηγίες χρήσης



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

## **12 V / 6 A ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

### ● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### ● **Προβλεπόμενη χρήση**

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση μπαταριών της σειράς **X 12 V TEAM**.

Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημίες που οφείλονται σε κακή χρήση.

## ● Περιεχόμενα συσκευασίας

1× Φορτιστής

1× Εγχειρίδιο χρήστη




## ● Λίστα εξαρτημάτων

Πριν από την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τη σελίδα που περιέχει τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις η λειτουργίες του προϊόντος.

- 1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία\*
- 2 Κουμπί απασφάλισης
- 3 Φορτιστής
- 4 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Κόκκινο
- 5 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Πράσινο
- 6 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ

\* Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν περιλαμβάνεται.

## ● Τεχνικά στοιχεία

<b>Φορτιστής:</b>	<b>PLGK 12 6.0 B1</b>
<b>Είσοδος:</b>	
Ονομαστική τάση:	220–240 V~
Ονομαστική συχνότητα:	50-60 Hz
Ονομαστική κατανάλωση ισχύος:	100 W
<b>Έξοδος:</b>	
Ονομαστική τάση:	12 V 
Ονομαστικό ρεύμα:	6 A
Ασφάλεια (εσωτερική):	3,15 A 
Κατηγορία προστασίας:	II/  (διπλή μόνωση)

### **Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:**

Κατά τη λειτουργία: +4 έως +50 βαθμοί Κελσίου

Κατά την αποθήκευση: 0 έως +45 βαθμοί Κελσίου

## Χρόνος φόρτισης:

Οι ακόλουθες μπαταρίες είναι κατάλληλες για φόρτιση με τον φορτιστή:

- PAK 12 A4 /B4
- PAK 12 C1/D1
- PAK 12 2.5 A1/B1
- PAK 12 5.0 A1/B1

Χρόνος φόρτισης	PLGK 12 6.0 B1
PAK 12 A4	45 λεπτά
PAK 12 2.5 A1 / PAK 12 2.5 B1	55 λεπτά
PAK 12 B4	60 λεπτά
PAK 12 D1 / PAK 12 5.0 A1/B1	80 λεπτά

Οι πελάτες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα online καταστήματα Lidl για τις ακόλουθες χώρες:

Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)

Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες μπορούν να παραγγείλουν από το [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Γενικές σημειώσεις ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απόβλητα και μην τις ρίχνετε σε φωτιά ή νερό. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα και μην την αφήνετε πάνω σε καλοριφέρ (μέγ. 45 °C).

## Προσεκτικός χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές της σειράς X 12 V TEAM.** Αν κάποιος φορτιστής που προορίζεται για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.

- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα υγρά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με νερό.  
Αν τα υγρά εισχωρήσουν στα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Τα υγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.

- **Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των +130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης.** Σε περίπτωση εσφαλμένης φόρτισης ή φόρτισης εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας, η μπαταρία μπορεί να καταστραφεί και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

## **Σέρβις**

- **Μην προβαίνετε ποτέ σε επισκευή μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Οι μπαταρίες πρέπει να επισκευάζονται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

## **Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενα εργαλεία**

- **Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας.** Η τοποθέτηση της μπαταρίας όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε εσωτερικούς χώρους, καθώς ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.**
- **Για τον περιορισμό του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τους φισ του φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.**
- **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα και μην την αφήνετε πάνω σε καλοριφέρ.** Η θερμότητα μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία και υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Αν η μπαταρία είναι ζεστή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φόρτιση.**

- **Μην ανοίγετε την μπαταρία και αποφεύγετε την πρόκληση μηχανικής βλάβης στην μπαταρία.** Υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος και διαφυγής ατμών, που προκαλούν ερεθισμό στο αναπνευστικό σύστημα. Διασφαλίστε την ανανέωση του αέρα στον χώρο και ζητήστε τη βοήθεια ιατρού αν αισθανθείτε δυσφορία.
- **Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Διαφορετικά, το εργαλείο ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

## **Σωστός χειρισμός του φορτιστή**

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το φορτιστή, το καλώδιο και το φικς και αναθέστε τυχόν επισκευή σε ειδικευμένους επαγγελματίες και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.** Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό φορτιστή και μην τον ανοίγετε μόνοι σας. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

- **Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και προστατέψτε τον από υγρασία και βροχή. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους.** Οι ακαθαρσίες και η είσοδος νερού αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο με τις κατάλληλες αυθεντικές μπαταρίες.** Η φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- **Αποφεύγετε την πρόκληση μηχανικής βλάβης στον φορτιστή.** Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εσωτερικά βραχυκυκλώματα.
- **Ο φορτιστής δεν πρέπει να λειτουργεί πάνω ή σε άμεση γεινίαση με εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα).** Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θερμότητας που προκαλείται από τη φόρτιση.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Η μπαταρία της συσκευής σας παραδίδεται μόνο μερικώς φορτισμένη και πρέπει να φορτιστεί πλήρως προτού χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Τοποθετήστε την μπαταρία στη βάση και συνδέστε τον φορτιστή στο δίκτυο.
- Αφαιρέστε το φικ από την πρίζα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως και αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

## ● Πρώτη χρήση του προϊόντος



### ● Αποσυσκευάστε και καθαρίστε το προϊόν

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».
4. Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».


## ● Λειτουργία

## ● Φόρτιση της μπαταρίας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φορτίζετε την μπαταρία  μόνο σε ξηρούς χώρους. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας στον φορτιστή . Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Προστατεύστε την μπαταρία  από ακραίες συνθήκες, όπως η θερμότητα και οι προσκρούσεις. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την εκροή ηλεκτρολυτικού διαλύματος! Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με νερό ή παράγοντα εξουδετέρωσης και επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Η μπαταρία **1** επιτυγχάνει τη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από αρκετές φορτίσεις.
- Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές της σειράς **X 12 V TEAM**.
- Αν ο χρόνος λειτουργίας μειωθεί σημαντικά, παρότι η μπαταρία είναι φορτισμένη, σημαίνει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της σειράς **X 12 V TEAM**.
- Αφήστε την μπαταρία να ψυχθεί πριν τη φόρτιση.
- Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής της.
- Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στην μπαταρία.

- Φορτίστε την μπαταρία [1] πριν τη χρήση αν το επίπεδο φόρτισης είναι μέτριο ή χαμηλό.
- Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης (πράσινο [5] και κόκκινο [4]) υποδεικνύουν την κατάσταση του φορτιστή [3] και της μπαταρίας:

<b>ΛΥΧΝΙΑ LED</b>	<b>Κατάσταση</b>
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED χωρίς τοποθετημένη μπαταρία	Ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED	Φόρτιση μπαταρίας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία [1] από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή [3].
3. Συνδέστε το φικ [6] σε μια πρίζα.
4. Μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας: Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα.

## ● Τοποθέτηση της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **1** στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο μόνο εφόσον το εργαλείο είναι έτοιμο για χρήση.
  - Πιέστε την μπαταρία κατά μήκος της ράγας οδήγησης στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο. Η μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
- ## ● Έλεγχος επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Η μπαταρία **1** πρέπει να τοποθετηθεί στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης ενώ το επαναφορτιζόμενο εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας **1** υποδεικνύεται από τον τρόπο που ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED:

<b>ΛΥΧΝΙΑ LED</b>	<b>Κατάσταση</b>
<b>κόκκινο – κίτρινο – πράσινο</b>	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
<b>κόκκινο – κίτρινο</b>	Η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά το ήμισυ
<b>κόκκινο</b>	Απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας

## ● Αφαίρεση της μπαταρίας από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Απενεργοποιήστε το επαναφορτιζόμενο εργαλείο προτού αφαιρέσετε την μπαταρία 1 από το εργαλείο.
  
- Πιέστε και τα δύο πλήκτρα απασφάλισης 2 στην μπαταρία. Αφαιρέστε την μπαταρία από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο.

## ● Εγκατάσταση φορτιστή στον τοίχο (προαιρετικά)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τη διάτρηση, προσέξτε να μην καταστρέψετε καμία γραμμή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τις βρείτε ή συμβουλευτείτε ένα σχέδιο εγκατάστασης για καθοδήγηση. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Η επαφή με σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η ζημιά σε σωλήνα νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τον φορτιστή 3 στον τοίχο.

1. Τοποθετήστε 2 βίδες σε απόσταση 100 mm μεταξύ τους στην επιθυμητή θέση στον τοίχο χρησιμοποιώντας ούπα. Η κεφαλή των βιδών μπορεί να έχει διάμετρο 7 έως 9 mm. Αφήστε τις κεφαλές των βιδών να προεξέχουν σε απόσταση περίπου 10 mm από τον τοίχο.
2. Εγκαταστήστε τον φορτιστή **3** εφαρμόζοντας τα ανοίγματα της βάσης τοίχου στις δύο βίδες. Τραβήξτε τον φορτιστή προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

## ● Καθαρισμός και συντήρηση

### ● Καθαρισμός

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή γράσου. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
  - Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- 
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πινέλο για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.
- **Συντήρηση**
- Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.
- **Αποθήκευση**
- Αφαιρέστε την μπαταρία **1** από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο αν σκοπεύετε να το αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγχετε ανά περίπου 3 μήνες την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και φορτίστε την, αν χρειάζεται.
- Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και +45 °C.
- Για να μην μειωθεί η απόδοση της μπαταρίας, αποφεύγετε τις ακραία χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μερικά φορτισμένη κατάσταση. Κατά την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα πρέπει να ανάβουν 2 έως 3 λυχνίες LED. Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

### Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο

ελαττώμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 508302\_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508302\_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

## ● Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**

### CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

**IAN 508302\_2507**

CE  Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG13116

Version: 01/2026

IAN 508302\_2507

CZ

HR

RS

MK